

# ARCTIQ

Kompressorkühlschrank  
Compressor refrigerator  
Refrigerador con compresor  
Réfrigérateur à compresseur  
Frigorifero a compressore

10048649 10048650



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

## KLARSTEIN

[www.klarstein.eu](http://www.klarstein.eu)



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

|                                                              |    |                 |           |
|--------------------------------------------------------------|----|-----------------|-----------|
| Sicherheitshinweise                                          | 2  | <b>English</b>  | <b>23</b> |
| Geräteeigenschaften                                          | 5  | <b>Español</b>  | <b>41</b> |
| Lieferumfang                                                 | 5  | <b>Français</b> | <b>61</b> |
| Geräteübersicht                                              | 6  | <b>Italiano</b> | <b>81</b> |
| Elektrischer Schaltplan                                      | 8  |                 |           |
| Funktionsbeschreibung                                        | 9  |                 |           |
| Reinigung und Pflege                                         | 10 |                 |           |
| Fehlersuche und Fehlerbehebung                               | 12 |                 |           |
| Fehlercodes                                                  | 13 |                 |           |
| Produktdatenblatt                                            | 14 |                 |           |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland | 18 |                 |           |
| Hinweise zur Entsorgung                                      | 20 |                 |           |
| Hersteller                                                   | 20 |                 |           |

Technische Daten

|                                            |                                                                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikelnummer                              | 10048649, 10048650                                                                     |
| Stromversorgung                            | 220–240 V ~ 50 Hz                                                                      |
| Maße                                       | 673x398x462                                                                            |
| Kapazität (L)                              | 43                                                                                     |
| Nettogewicht (kg)                          | 20                                                                                     |
| Klimatyp                                   | N                                                                                      |
| Temperaturregelung                         | elektronisch                                                                           |
| Netzspannung (V)                           | 100-240V~                                                                              |
| Nennstrom für Adapter                      | 2,5 A                                                                                  |
| Schutzklasse für Stromschlag-Beständigkeit |                                                                                        |
| Kühlleistung                               | 25 °C Umgebungstemperatur, Temperaturbereich der Kühlung im Inneren: -18 °C bis +20 °C |
| Temperaturbereich der Betriebsumgebung     | -10°C~55°C, Luftfeuchtigkeit ≤90%                                                      |

## SICHERHEITSHINWEISE

| Symbol                                                                                      | Erklärung                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>A3</b> | Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein entflammbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr. |
|            | Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.                                                                                               |
|            | Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät von Servicepersonal unter Bezugnahme auf das Installationshandbuch gehandhabt werden sollte.                                          |
|            | Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen wie die Bedienungsanleitung und das Installationshandbuch zur Verfügung stehen.                                                           |

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Stromversorgung in Ihrem Haushalt mit der auf dem Typenschild dieses Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und/oder Kenntnissen mangelt, außer diese werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der sicheren Handhabung des Geräts unterwiesen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen einer möglichen Beschädigung zu überprüfen. Das Gerät sollte nicht verwendet werden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Um Verletzungen oder Todesfälle durch Stromschläge zu vermeiden, bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder während Sie auf einer nassen Oberfläche stehen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen.
- Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

- Stellen Sie heiße Speisen oder Getränke erst dann in den Kühlschrank, wenn sie auf Raumtemperatur abgekühlt sind.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken mehr als 24 Stunden stehen, bevor Sie es einschalten.
- Schließen Sie den Deckel sofort nach dem Einlegen von Gegenständen, sodass die Innentemperatur nicht zu stark ansteigt.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Für einen stabilen Stand muss das Gerät auf einer ebenen, festen Oberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie es nicht auf weichem Material ab.
- Der Kühlschrank ist gut belüftet, weshalb das Anbringen von Rollos strengstens verboten ist, um die Wärmeableitung zu gewährleisten. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zur Rückseite des Kühlschranks und 100 mm zu den Seiten ein.
- Drehen Sie das Gerät niemals um, um das im Innenbehälter angesammelte Wasser auszugießen, sondern verwenden Sie stattdessen die Ablassöffnung.
- Stellen Sie bitte keine anderen Geräte auf den Kühlschrank und setzen Sie ihn keiner Nässe aus.
- Lagern Sie keine Substanzen wie Äther, Methanol oder Benzin, die leicht verdampfen, sich entzünden oder explodieren können.
- Nicht in nasser Umgebung verwenden.
- Zum Trennen vom Stromnetz niemals am Kabel ziehen. Den Stecker festhalten und aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel von erhitzten Oberflächen fern.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.
  - in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - auf Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - in Bed-and-Breakfast-Umgebungen;
  - im Gaststättengewerbe und ähnlichen Bereichen außerhalb des Einzelhandels.
- Wenn das Gerät in einem Fahrzeug verwendet und an die Hauptstromversorgung angeschlossen wird, muss sichergestellt werden, dass die Stromversorgung über eine Sicherung verfügt.
- Stellen Sie keine Glasbehälter in das Gerät, wenn die eingestellte Temperatur unter oder gleich 0 °C ist, um Risse zu vermeiden.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Cyclopentan, ein umweltfreundliches Erdgas. Obwohl es brennbar ist, schädigt es die Ozonschicht nicht und trägt nicht zum Treibhauseffekt bei. Die Verwendung dieses Kältemittels hat jedoch zu einem leichten Anstieg des Geräuschpegels des Geräts geführt. Zusätzlich zu den Geräuschen des Kompressors können Sie möglicherweise auch das Kühlmittel hören, das durch das System fließt. Dies ist unvermeidlich und hat keine nachteiligen Auswirkungen auf die Leistung des Geräts. Während des Transports und des Aufstellens des Geräts muss darauf geachtet werden, dass keine Teile des Kühlsystems beschädigt werden. Austretendes Kühlmittel kann die Augen schädigen.

## Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlschränke mit Lebensmitteln füllen und Lebensmittel entnehmen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass sich auf der Rückseite des Geräts keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile befinden.

### Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die nachstehenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen des Deckels kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie den Wasserablauf regelmäßig.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, sodass Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.



#### WARNUNG

Achten Sie beim Gebrauch, bei der Wartung und bei der Entsorgung des Geräts auf das linke Symbol auf der Rückseite des Geräts oder auf dem Kompressor. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

### Bei der Verwendung dieses Geräts mit der Stromversorgung des Fahrzeugs:

- Anweisungen für Geräte der Klasse III, die über ein abnehmbares Netzteil mit Strom versorgt werden, müssen darauf hinweisen, dass das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden darf.
- Die Anweisungen für Geräte der Klasse III müssen darauf hinweisen, dass sie ausschließlich mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden dürfen, entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät. Diese Anweisung ist für batteriebetriebene Geräte nicht erforderlich, wenn es sich um Primär- oder Sekundärbatterien handelt, die außerhalb des Geräts aufgeladen werden.

### Bei der Verwendung dieses Geräts mit Wechselstrom:

- Verwenden Sie bitte den Adapter, um das Netzteil anzuschließen.
- Wenn Sie dieses Gerät mit Gleichstrom betreiben, schließen Sie bitte die Fahrzeugstromversorgung (12 V Gleichstrom oder 24 V Gleichstrom) an.

## GERÄTEEIGENSCHAFTEN

- Hocheffizienter und energiesparender Gleichstromkompressor und Umwandlungsmodul für hohe Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer sowie schnelle Kühlleistung des Kühlschranks. Fluorfreie Isolierschicht für gute Isolierleistung und geringen Energieverbrauch.
- Zweifach Verwendungszweck für Auto und Haushalt mit einer 12/24-V-Gleichstromquelle im Auto oder einer Stromversorgung zu Hause (Adapter erforderlich).
- Schnelle Kühlung auf extrem niedrige Temperaturen.
- Kühlsystem mit zwei Temperaturbereichen und zwei Reglern, das eine unabhängige und präzise Temperaturregelung für die beiden Fächer ermöglicht.
- Intelligentes Schutzsystem für die Autobatterie.
- Intelligentes Energiesparsystem.

## LIEFERUMFANG

| Beschreibung                          | Menge |
|---------------------------------------|-------|
| Kühlschrankgehäuse                    | 1     |
| Anleitung                             | 1     |
| Zubehörbehälter                       | 1     |
| Griff                                 | 2     |
| Linker Griff äußere Schnalle          | 2     |
| Rechter Griff äußere Schnalle         | 2     |
| M4x20 Maschinenschrauben              | 8     |
| L-förmiger Sechskant-Steckschlüssel   | 1     |
| Stromkabel für den Zigarettenanzünder | 1     |

**Optionales Zubehör:** Adapter, Adapterkabel

## GERÄTEÜBERSICHT



### Bedienfeld



- ① Funktionen des rechten Fachs
- ② Ein/Aus
- ③ Einstellungen
- ④ Anzeigebildschirm

- ⑤ Temperatur verringern
- ⑥ Temperatur erhöhen
- ⑦ Temperaturanzeige des großen Fachs/ Ein/Aus
- ⑧ Funktionen des linken Fachs

## Temperatur für das kleine und große Fach senken/erhöhen

Die Temperatur der großen und kleinen Fächer kann mithilfe der Bedienelemente separat eingestellt werden. Der einstellbare Temperaturbereich für beide Kammern liegt zwischen -18 °C und +20 °C. Drücken Sie die Taste +/- einmal, um die aktuell eingestellte Temperatur anzuzeigen. Zum Einstellen der Temperatur erneut drücken.

## Ein-/ Ausschalten

Um das Gerät ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste ON/OFF drei Sekunden lang gedrückt, um das gesamte Gerät auszuschalten oder neu zu starten.

## Einstellung des Batteriespannungsschutzes

Um das Schutzsystem für die Batteriespannung zu aktivieren, halten Sie bitte die Einstellungstaste drei Sekunden lang gedrückt. Das große Display zeigt die aktuelle Spannungsschutzstufe (H1/H2/H3) an. Die Standard-Spannungsschutzstufe ist H2. Halten Sie die Einstelltaste drei Sekunden lang gedrückt, um die Spannungsschutzstufe zu ändern. Dies ist die Batteriespannungsschutzfunktion für das Fahrzeug. Es ist so eingestellt, dass es die Autobatterie des Fahrzeugs während des normalen Kühlschrankschutzes schützt und einen übermäßigen Verbrauch der Autobatterie verhindert, der das Starten des Fahrzeugs beeinträchtigen könnte. Die Ausgangsspannung der verschiedenen Stromquellen in Fahrzeugen variiert. Sollte der Spannungswert „E1“ auf dem Display erscheinen, bitten wir Sie, die Spannungsvorrichtung manuell entsprechend der tatsächlichen Situation des Fahrzeugs anzupassen.

## Betriebsmodus

Drücken Sie die Einstelltaste eine Sekunde lang, um den aktuellen Betriebsmodus (ECO oder HH) anzuzeigen. HH bedeutet, dass die Maschine mit voller Leistung betrieben wird. ECO ist ein Energiesparmodus. Drücken Sie zweimal die Einstellungs-Taste, um den Betriebsmodus zu ändern.

## Die Taste ⑦ verfügt über zwei Funktionen:

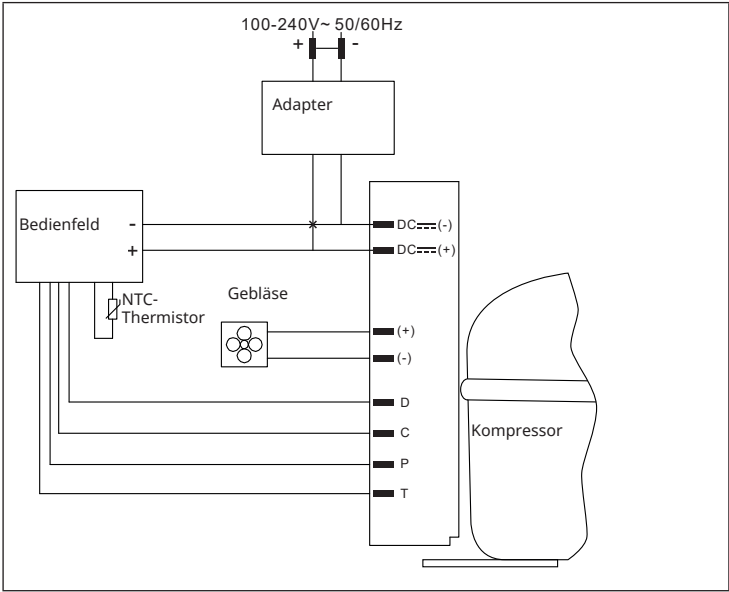
1. Halten Sie diese Taste drei Sekunden lang gedrückt, um das Kühlsystem des großen Fachs auszuschalten oder neu zu starten. Während das Kühlsystem des großen Fachs ausgeschaltet ist, wird auf dem Display „---“ angezeigt.
2. Durch Drücken dieser Taste für eine Sekunde wird die aktuelle Temperatureinheit (°C oder °F) angezeigt. (Celsius oder Fahrenheit). Um die Einheit der Temperaturanzeige zu ändern, drücken Sie die Taste zweimal.

| Modus | 12 V Stoppwert | 12 V Startwert | 24 V Stoppwert | 24 V Startwert |
|-------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| H1    | 9,6 V          | 10,9 V         | 21,3 V         | 22,7 V         |
| H2    | 10,1 V         | 11,4 V         | 22,3 V         | 22,7 V         |
| H3    | 11,1 V         | 12,4 V         | 24,3 V         | 22,7 V         |

Empfohlene Lagertemperatur für häufig verwendete Gegenstände

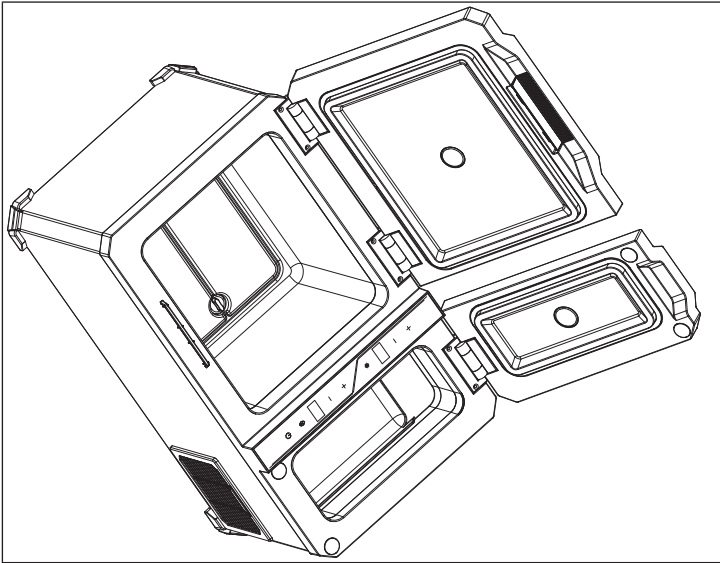
| Typ      | Empfohlene Temperatur |
|----------|-----------------------|
| Rotwein  | 10°C                  |
| Insulin  | 2°C–8°C               |
| Obst     | 4°C–6°C               |
| Getränke | 2°C–5°C               |
| Fleisch  | -10°C                 |
| Eiscreme | -15°C                 |

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1. Dieser Kühlschrank ist ausschließlich für die Verwendung mit frischen Lebensmitteln vorgesehen.
2. Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
3. Es wird empfohlen, das Kühlgerät auf eine Temperatur von 12 °C zu stellen.
4. Die energieeffizienteste Konfiguration für Kühlgeräte ist die werkseitige Standardeinstellung.
5. Die folgende Fächerkonfiguration wird empfohlen, um sicherzustellen, dass das Kühlgerät Energie so effizient wie möglich nutzt.
6. Bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C und einem leeren Keller dauert es etwa 3,5 Stunden, um die Temperatur im Gerät von 25 °C auf 12 °C zu senken.
7. Das Gerät sollte auf 12°C eingestellt sein. Der Energieverbrauch ist in der folgenden Tabelle aufgeführt. Wenn die eingestellte Temperatur höher als 12 °C ist, ist der Energieverbrauch niedriger. Umgekehrt ist der Energieverbrauch höher, wenn die eingestellte Temperatur unter 12 °C liegt.



---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, sollten Sie sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie keine brennbaren, scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Dampfreiniger und Hochdruckreiniger dürfen nicht verwendet werden, da diese elektrische Komponenten und Oberflächen beschädigen können.

### Reinigung des Geräteinneren

- Entfernen Sie vor der Reinigung alle darin aufbewahrten Gegenstände aus dem Gerät.
- Entfernen Sie die Einlegeböden, Schubladen und alle anderen abnehmbaren Teile und reinigen Sie diese separat.
- Reinigen Sie den Innenraum mit lauwarmem Wasser und einem milden, lebensmittelechten Reinigungsmittel. Anschließend sollten Sie alle Oberflächen mit klarem Wasser abwischen und gründlich trocknen.
- Regelmäßige Reinigung trägt zur Aufrechterhaltung der Hygiene und zur Vermeidung von Gerüchen bei.

### Reinigung der Außenflächen

- Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- Für Geräte mit Edelstahloberflächen sollten Sie ausschließlich Reinigungsmittel verwenden, die speziell für Edelstahl entwickelt wurden. Die Reinigung muss stets in Richtung der Oberflächenbeschaffenheit erfolgen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Aceton oder ähnliche Substanzen.

### Reinigung der Deckeldichtungen

- Die Deckeldichtungen müssen regelmäßig mit klarem Wasser und einem weichen Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie bitte keine scharfen, öligen oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese die Elastizität der Dichtungen beeinträchtigen können.
- Verschmutzte oder beschädigte Dichtungen am Deckel können zu einem erhöhten Energieverbrauch führen.

## **Reinigung des Kondensators und der Belüftungsbereiche**

- Der Kondensator und die Lüftungsbereiche dürfen nur gereinigt werden, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Staub und Schmutz müssen regelmäßig mit einem Staubsauger oder einer weichen Bürste entfernt werden.
- Dies sollte mindestens alle sechs Monate durchgeführt werden. In staubigen Umgebungen sind kürzere Reinigungsintervalle erforderlich.

## **Kondensatablauf und Auffangsbehälter**

- Der Kondensatablauf muss regelmäßig auf Blockaden überprüft werden.
- Reinigen Sie den Abfluss bei Bedarf mit warmem Wasser oder einem geeigneten Reinigungswerkzeug.
- Der Auffangbehälter muss regelmäßig geleert und gereinigt werden.

## **Wiedereinschalten des Geräts nach der Reinigung**

- Alle Gerätekomponenten müssen nach der Reinigung ordnungsgemäß wieder eingebaut werden.
- Das Gerät darf erst wieder an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet werden, wenn alle Oberflächen vollständig getrocknet sind.
- Warten Sie, bis das Gerät die erforderliche Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Sie Gegenstände hineinlegen.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

| Problem                                                               | Mögliche Ursache                                           | Lösung                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht                                          | Keine Stromversorgung oder falsche Stromspannung           | Prüfen Sie, ob die Stromversorgung verfügbar ist und die Spannung korrekt ist                                                                          |
|                                                                       | Der Netzstecker ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen      | Stellen Sie bitte sicher, dass der Netzstecker vollständig eingesteckt ist und einen guten Kontakt hat                                                 |
|                                                                       | Die Sicherung ist defekt                                   | Prüfen Sie die Sicherung und tauschen Sie diese ggf. aus                                                                                               |
|                                                                       | Das Gerät ist ausgeschaltet                                | Bitte schalten Sie den Netzschalter am Bedienfeld des Displays ein                                                                                     |
| Der Kompressor startet nicht sofort                                   | Der Kompressor befindet sich nach dem Start im Schutzmodus | Warten Sie etwa 3 Minuten; der Kompressor startet automatisch wieder                                                                                   |
| Die Lebensmittel im Kühlschrank sind gefroren                         | Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig                 | Erhöhen Sie die Temperatureinstellung entsprechend                                                                                                     |
| Geräusch von fließendem Wasser im Inneren des Gehäuses                | Im System zirkulierendes Kältemittel                       | Dies ist normal und deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin                                                                                             |
| Das Kühlgerät funktioniert nicht und es wird ein Fehlercode angezeigt | Vom Steuerungsmodul des Kompressors erkannter Fehler       | Überprüfen Sie die Fehlercode-Beschreibung und beheben Sie den Fehler. Der Kühlschrank nimmt seinen Betrieb wieder auf, sobald der Fehler behoben ist. |

## FEHLERCODES

| Fehlercode   | Fehlerbeschreibung                           | Hinweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b>    | Spannungsausfall                             | Der Niederspannungsschutzcode beinhaltet die Absenkung des Batterieschutzschalters um eine Stufe von H3 (hoch) auf H2 (mittel) (Einzelheiten können der beigefügten Tabelle entnommen werden).                                                                                                                                                                                          |
| <b>E2</b>    | Ausfall des Lüfterstroms                     | Überlastschutz des Lüfters: Das Gerät schaltet sich aus, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>E3</b>    | Kompressorstartfehler                        | Schutz vor häufigem Start des Kompressors: Herunterfahren und erneutes Starten nach 30 Minuten.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>E4</b>    | Fehler bei der Minstdrehzahl des Kompressors | Sollte die Belastung des Kompressors zu hoch oder die Motordrehzahl zu niedrig sein, schalten Sie das Gerät bitte aus und lassen Sie es 30 Minuten lang stehen, bevor Sie es erneut starten.                                                                                                                                                                                            |
| <b>E5</b>    | Temperaturfehler des Reglers                 | Falls die Temperatur des Reglergehäuses zu hoch ist (über 85 °C), stellen Sie das Kühlgerät an einen kühlen, gut belüfteten Ort. Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es 30 Minuten lang ausgeschaltet und schalten Sie es dann wieder ein. Sollte das Problem erneut auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst.                                                                 |
| <b>E6</b>    | Hardwarefehler des Steuergeräts              | Sollte das Steuergerät keine normalen Parameter erkennen können, schalten Sie es bitte aus und starten Sie es neu. Sollte das Problem erneut auftreten, senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung zurück.                                                                                                                                                                              |
| <b>E7/E8</b> | Kurzschluss im Temperatursensor              | Sollte der Temperatursensor eine Anomalie aufweisen, wird im standardmäßigen Betriebsmodus gekühlt. Es wird für 30 Minuten angehalten und anschließend erneut für 15 Minuten ohne die Temperaturregelungsfunktion angehalten. Bitte überprüfen Sie, ob der Temperaturfühleranschluss korrekt angeschlossen ist. Sollte er sich erneut lösen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. |

PRODUKTDATENBLATT

Produktdatenblatt

DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) 2019/2016 DER KOMMISSION zur Energieverbrauchskennzeichnung von Kühlgeräten

Name oder Handelsmarke des Lieferanten: Klarstein

Anschrift des Lieferanten: Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

Modellkennung: 10048649

Art des Kühlgeräts:

|                      |      |                    |             |
|----------------------|------|--------------------|-------------|
| Geräuscharmes Gerät: | Nein | Bauart:            | freistehend |
| Weinlagerschrank:    | Nein | Anderes Kühlgerät: | Ja          |

Allgemeine Produktparameter:

| Parameter                                                              |        | Wert | Parameter                                                             | Wert           |
|------------------------------------------------------------------------|--------|------|-----------------------------------------------------------------------|----------------|
| Gesamtabmessungen (in Millimeter)                                      | Höhe   | 460  | Gesamtrauminhalt (in dm³ oder l)                                      | 43             |
|                                                                        | Breite | 665  |                                                                       |                |
|                                                                        | Tiefe  | 388  |                                                                       |                |
| EEI                                                                    |        | 77   | Energieeffizienzklasse                                                | D              |
| Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)                                |        | 41   | Luftschallemissionsklasse                                             | C              |
| Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)                                 |        | 60   | Klimaklasse:                                                          | gemäßigte Zone |
| Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist |        | 16   | Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist | 32             |
| Winterschaltung                                                        |        | Nein |                                                                       |                |

Fachparameter:

| Fachparameter und #werte |                                      |                                                                                                                                                                             |                             |                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Fachtyp                  | Rauminhalt des Fachs (in dm³ oder l) | Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C)<br>Diese Einstellungen dürfen nicht im Widerspruch zu den Lagerbedingungen nach Anhang IV | Gefriervermögen (in kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |



|                                    |      | Tabelle 3<br>stehen |    |   |   |
|------------------------------------|------|---------------------|----|---|---|
| Speisekammerfach                   | Nein | -                   | -  | - | - |
| Weinlagerfach                      | Nein | -                   | -  | - | - |
| Kellerfach                         | Ja   | 43,0                | 12 | - | M |
| Lagerfach für frische Lebensmittel | Nein | -                   | -  | - | - |
| Kaltlagerfach                      | Nein | -                   | -  | - | - |
| Null-Sterne- oder Eisbereiterfach  | Nein | -                   | -  | - | - |
| Ein-Stern-Fach                     | Nein | -                   | -  | - | - |
| Zwei-Sterne-Fach                   | Nein | -                   | -  | - | - |
| Drei-Sterne-Fach                   | Nein | -                   | -  | - | - |
| Vier-Sterne-Fach                   | Nein | -                   | -  | - | - |
| Zwei-Sterne-Abteil                 | Nein | -                   | -  | - | - |
| Fach mit variabler Temperatur      | -    | -                   | -  | - | - |

**Lichtquellenparameter:**

|                        |   |
|------------------------|---|
| Art der Lichtquelle    | - |
| Energieeffizienzklasse | - |

**Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:** 24 Monate**Weitere Angaben:**

Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Anhang II Nummer 4 der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission zu finden sind: <https://use.berlin/10048649>

Das Modell wurde auf dem Unionsmarkt in Verkehr gebracht , und zwar ab dem 14/01/2026.

**EPREL-Eintragungsnummer** 2596668<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596668>**Lieferant:** Chal -Tec GmbH (Bevollmächtigter)**Website:****Kundenbetreuung:****Name:** Customer service**Website:** <https://www.klarstein.com/shops/>**E-Mail-Adresse:** [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)**Telefonnummer:** +49303001385500**Anschrift:**

Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Deutschland

# Produktdatenblatt

DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) 2019/2016 DER KOMMISSION zur Energieverbrauchskennzeichnung von Kühlgeräten

Name oder Handelsmarke des Lieferanten: Klarstein

Anschrift des Lieferanten: Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

Modellkennung: 10048650

Art des Kühlgeräts:

|                      |      |                    |             |
|----------------------|------|--------------------|-------------|
| Geräuscharmes Gerät: | Nein | Bauart:            | freistehend |
| Weinlagerschrank:    | Nein | Anderes Kühlgerät: | Ja          |

Allgemeine Produktparameter:

| Parameter                                                              |        | Wert | Parameter                                                             | Wert           |
|------------------------------------------------------------------------|--------|------|-----------------------------------------------------------------------|----------------|
| Gesamtabmessungen (in Millimeter)                                      | Höhe   | 460  | Gesamtrauminhalt (in dm³ oder l)                                      | 43             |
|                                                                        | Breite | 665  |                                                                       |                |
|                                                                        | Tiefe  | 388  |                                                                       |                |
| EEI                                                                    |        | 77   | Energieeffizienzklasse                                                | D              |
| Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)                                |        | 41   | Luftschallemissionsklasse                                             | C              |
| Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)                                 |        | 60   | Klimaklasse:                                                          | gemäßigte Zone |
| Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist |        | 16   | Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist | 32             |
| Winterschaltung                                                        |        | Nein |                                                                       |                |

Fachparameter:

| Fachparameter und #werte |                                      |                                                                                                                                                                             |                             |                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Fachtyp                  | Rauminhalt des Fachs (in dm³ oder l) | Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C)<br>Diese Einstellungen dürfen nicht im Widerspruch zu den Lagerbedingungen nach Anhang IV | Gefriervermögen (in kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |

|                                    |      | Tabelle 3 stehen |    |   |   |
|------------------------------------|------|------------------|----|---|---|
| Speisekammerfach                   | Nein | -                | -  | - | - |
| Weinlagerfach                      | Nein | -                | -  | - | - |
| Kellerfach                         | Ja   | 43,0             | 12 | - | M |
| Lagerfach für frische Lebensmittel | Nein | -                | -  | - | - |
| Kaltlagerfach                      | Nein | -                | -  | - | - |
| Null-Sterne- oder Eisbereiterfach  | Nein | -                | -  | - | - |
| Ein-Stern-Fach                     | Nein | -                | -  | - | - |
| Zwei-Sterne-Fach                   | Nein | -                | -  | - | - |
| Drei-Sterne-Fach                   | Nein | -                | -  | - | - |
| Vier-Sterne-Fach                   | Nein | -                | -  | - | - |
| Zwei-Sterne-Abteil                 | Nein | -                | -  | - | - |
| Fach mit variabler Temperatur      | -    | -                | -  | - | - |

**Lichtquellenparameter:**

|                        |   |
|------------------------|---|
| Art der Lichtquelle    | - |
| Energieeffizienzklasse | - |

**Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:** 24 Monate**Weitere Angaben:**

Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Anhang II Nummer 4 der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission zu finden sind: <https://use.berlin/10048650>

Das Modell wurde auf dem Unionsmarkt in Verkehr gebracht , und zwar ab dem 14/01/2026.

**EPREL-Eintragungsnummer** 2596669<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596669>**Lieferant:** Chal -Tec GmbH (Bevollmächtigter)**Website:****Kundenbetreuung:****Name:** Customer service**Website:** <https://www.klarstein.com/shops/>**E-Mail-Adresse:** [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)**Telefonnummer:** +49303001385500**Anschrift:**

Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Deutschland

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.



### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

## Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.  
Kontakt: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

## Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



## CONTENTS

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Safety Instructions          | 22 |
| Product features             | 25 |
| Scope of delivery            | 25 |
| Appliance overview           | 26 |
| Electric diagram             | 28 |
| Function description         | 29 |
| Cleaning and Care            | 30 |
| Troubleshooting              | 32 |
| Error codes                  | 33 |
| Product Data Sheet           | 34 |
| Disposal Considerations      | 38 |
| Manufacturer & Importer (UK) | 38 |

### Technical Data

|                                                        |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Item number                                            | 10048649, 10048650                                                                  |
| Power supply                                           | 220-240 V ~ 50 Hz                                                                   |
| Dimensions                                             | 673x398x462                                                                         |
| Capacity (L)                                           | 43                                                                                  |
| Net weight (kg)                                        | 20                                                                                  |
| Climate class                                          | N                                                                                   |
| Temperature control                                    | Electronic                                                                          |
| Rated voltage (V)                                      | 100-240V~                                                                           |
| Rated current for adapter                              | 2.5 A                                                                               |
| Protective classification of electric shock resistance |  |
| Refrigeration performance                              | 25°C ambient temperature, cooling temperature range in side: -18°C~+20°C            |
| Operation environment temperature range                | -10°C~55°C, humidity ≤90%                                                           |

SAFETY INSTRUCTIONS

| Symbol                                                                            | Explanation                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | This symbol indicates that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire. |
|  | This symbol indicates that this manual should be read carefully.                                                                                                         |
|  | This symbol indicates that the equipment should be handled by service personnel with reference to the installation manual.                                               |
|  | This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.                                                                     |

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience or knowledge, unless they have received supervision or instruction regarding the use of the appliance from a person responsible for their safety.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep ventilation openings clear of obstructions.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstructions.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.



- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- After unpacking the appliance let it stand for more than 24 hours before powering on.
- Close the lid immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- For stable fixing, the appliance must be placed on a flat, solid surface. Do not place it on any soft material.
- The refrigerator is well ventilated, so blinds are strictly prohibited in order to dissipate heat. Maintain a minimum distance of 20 cm from the back of the refrigerator and 100 mm from the sides.
- Never turn the appliance upside down to pour out water that has accumulated in the inner tank, but use the drain hole instead.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- When the appliance is used in a car and is connected to the main power supply it must be ensured that the power supply does have a fuse.
- Do not place glass containers in the appliance when the set temperature is less than or equal to 0 °C, to avoid cracking.

This appliance contains the coolant cyclopentane, a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

## Special Notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to fill refrigerators with food and remove food.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

### To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- A prolonged opening of the lid can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that meat and fish do not come into contact with or drip on other foods.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h, flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.



### WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

### When using this appliance with the vehicle's power:

- Instructions for appliances with class III construction that are supplied from a detachable power supply unit must state that the appliance is only to be used with the power supply unit provided.
- The instructions for Class III appliances must state that they must only be supplied with safety extra low voltage, corresponding to the marking on the appliance. This instruction is not necessary for battery-operated appliances if the battery is a primary or secondary battery that is charged outside of the appliance.

### When using this appliance with AC power:

- Please use the adapter to connect the AC power supply.
- When using this appliance with DC power, connect the vehicle power (DC 12V or DC 24V).

---

## PRODUCT FEATURES

---

- High-efficiency and energy-saving DC compressor and conversion module for high reliability and a long service life, as well as a fast cooling speed for the refrigerator. Fluorine-free insulation layer for good insulation performance and low energy consumption.
- Dual purpose for car and home use with a car DC 12/24V or home power supply (adapter required).
- Rapid ultra-low cooling.
- Dual-temperature, dual-control cooling system with independent and precise temperature control for the two cabinets.
- Intelligent protection system for the car battery.
- Intelligent energy-saving system.

---

## SCOPE OF DELIVERY

---

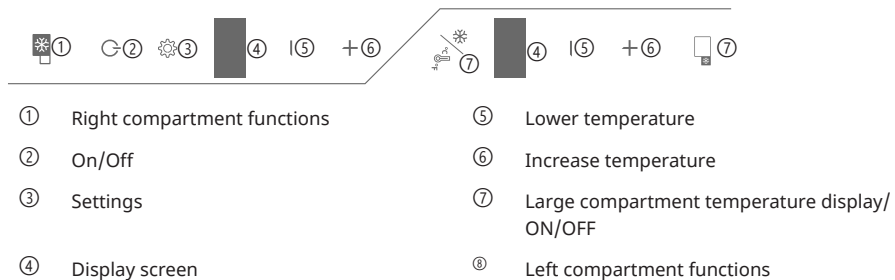
| Description                    | Quantity |
|--------------------------------|----------|
| Refrigerator body              | 1        |
| Manual                         | 1        |
| Accessory box                  | 1        |
| Handle                         | 2        |
| Left handle outer buckle       | 2        |
| Right handle outer buckle      | 2        |
| M4 x20 machine screws          | 8        |
| L-shaped hexagon socket wrench | 1        |
| Cigarette lighter power cord   | 1        |

**Optional extras:** adapter, adapter cable

## APPLIANCE OVERVIEW



### Control panel



## Lower/ increase temperature for small and large compartment

Use the controls to adjust the temperature of the large and small compartments respectively. The adjustable temperature range for both compartments is -18°C to +20°C. Press the +/- button once to display the current setting temperature. Press again to adjust the setting temperature.

## Powering on/off

To power on/off, press and hold the button ON/OFF for three seconds to shut down or restart the whole machine.

## Battery voltage protection setting

To enter the battery voltage protection regulation system, press and hold the setting button for three seconds. The large compartment display will show the current voltage protection level (H1/H2/H3). The default voltage protection level is H2. Press and hold the setting button for three seconds to change the voltage protection level. This is the car battery voltage protection function. It is set to protect the car battery power of the vehicle during normal refrigerator operation and prevent excessive consumption of the car battery, which could prevent the vehicle from starting. The output voltage of different vehicle power sources varies. If the voltage protection value "E1" appears on the display, please manually adjust the voltage protection gear according to the vehicle's actual situation.

## Working mode

Press the setting button for one second to display the current working mode (ECO or HH). HH means the machine will operate at full power. ECO is an energy-saving mode. Press the setting button twice to change the working mode.

## Button ⑦ has two functions:

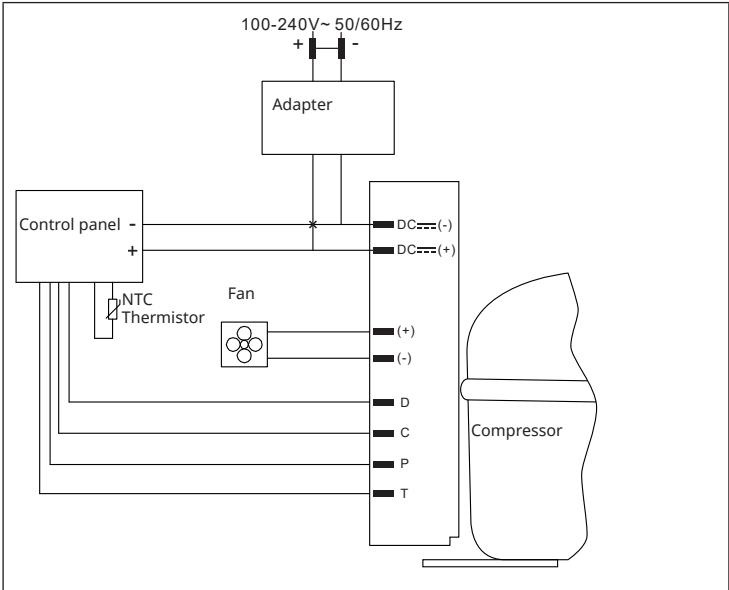
1. Press and hold this button for three seconds to shut down or restart the large compartment cooling system. While the large compartment cooling system is shut down, the display will show "----".
2. Pressing this button for one second shows the current temperature unit (°C or °F). (Celsius or Fahrenheit). To change the temperature display unit, press the button twice.

| Mode | 12 V stop value | 12 V start value | 24 V stop value | 24 V start value |
|------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|
| H1   | 9.6 V           | 10.9 V           | 21.3 V          | 22.7 V           |
| H2   | 10.1 V          | 11.4 V           | 22.3 V          | 22.7 V           |
| H3   | 11.1 V          | 12.4 V           | 24.3 V          | 22.7 V           |

Recommended storage temperature for commonly used items

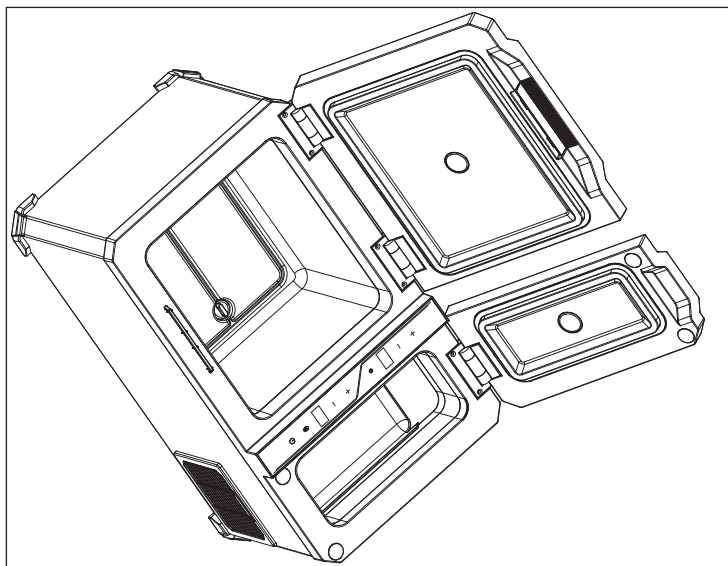
| Type      | Recommended temperature |
|-----------|-------------------------|
| Red wine  | 10°C                    |
| Insulin   | 2°C–8°C                 |
| Fruit     | 4°C–6°C                 |
| Beverage  | 2°C–5°C                 |
| Meat      | -10°C                   |
| Ice cream | -15°C                   |

ELECTRIC DIAGRAM



## FUNCTION DESCRIPTION

1. This refrigerator is intended for use with fresh food only.
2. This refrigerating appliance is not suitable for freezing food.
3. It is recommended that the cellar is designed at 12°C.
4. The most energy-efficient configuration for refrigerating appliances is the factory-default setting.
5. The following shelf configuration is recommended to ensure the refrigeration unit uses energy as efficiently as possible.
6. When the surrounding temperature is 25°C and the cellar is empty, it will take around 3.5 hours to decrease the temperature of the cellar from 25°C to 12°C.
7. The cellar should be set to 12°C. The energy consumption is shown in the table below. If the set temperature is higher than 12°C, the energy consumption will be lower. Conversely, if the set temperature is lower than 12°C, the energy consumption will be higher.



---

## CLEANING AND CARE

---

- Before carrying out any cleaning or maintenance work, ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply.
- Do not use flammable, abrasive or corrosive cleaning products.
- Steam cleaners and high-pressure cleaners must not be used, as these may damage electrical components and surfaces.

### Cleaning the interior

- Remove all stored items from the appliance before cleaning.
- Remove the shelves, drawers and all other removable accessories and clean them separately.
- Clean the interior using lukewarm water and a mild, food-safe cleaning agent. Afterwards, wipe all surfaces with clean water and dry them thoroughly.
- Regular cleaning helps to maintain hygiene and prevent odours.

### Cleaning the exterior

- Clean the exterior surfaces of the appliance with a soft, slightly damp cloth.
- For appliances with stainless steel surfaces, only use cleaners specifically designed for stainless steel. Cleaning must always be carried out in the direction of the surface finish.
- Do not use solvents such as alcohol, acetone or similar substances.

### Cleaning the lid seals

- Door seals must be cleaned regularly using clean water and a soft cloth.
- Do not use sharp, oily or solvent-based cleaning agents, as these may affect the seals' elasticity.
- Dirty or damaged lid seals may lead to increased energy consumption.

### Cleaning the condenser and ventilation areas

- The condenser and ventilation areas may only be cleaned when the appliance is disconnected from the power supply.
- Dust and dirt must be regularly removed using a vacuum cleaner or soft brush.
- This should be done at least every six months. In dusty environments, shorter cleaning intervals are required.

**Condensate drain and collection tray**

- The condensate drain must be checked regularly for blockages.
- If necessary, clean the drain using warm water or a suitable cleaning tool.
- The collection tray must be emptied and cleaned regularly.

**Restarting the appliance after cleaning**

- All components must be correctly reinstalled after cleaning.
- The appliance may only be reconnected to the power supply and switched on once all surfaces are completely dry.
- Allow the appliance to reach the required operating temperature before placing items inside.

TROUBLESHOOTING

| Problem                                                   | Possible cause                                  | Solution                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance does not operate                                | No power supply or incorrect voltage            | Check whether the power supply is available and the voltage is correct                                                         |
|                                                           | Power plug is not properly connected            | Ensure the power plug is fully inserted and has good contact                                                                   |
|                                                           | Fuse is blown                                   | Check the fuse and replace it if necessary                                                                                     |
|                                                           | Appliance is turned off                         | Turn on the power switch on the display operation panel                                                                        |
| Compressor does not start immediately                     | Compressor is under protection after startup    | Wait approximately 3 minutes; the compressor will restart automatically                                                        |
| Food in the refrigerator is frozen                        | Temperature setting is too low                  | Increase the temperature setting appropriately                                                                                 |
| Sound of running water inside the cabinet                 | Refrigerant flowing in the system               | This is normal and does not indicate a malfunction                                                                             |
| Refrigerator does not operate and error code is displayed | Fault detected by the compressor control module | Refer to the error code description and eliminate the fault; the refrigerator will resume operation after the fault is cleared |

## ERROR CODES

| Error code | Error description                       | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1         | Voltage failure                         | The low voltage protection code involves lowering the battery protection switch by one level from H3 (high) to H2 (middle). (see attached Table 1 for details).                                                                                                                                               |
| E2         | Fan current failure                     | Fan overload protection: shut down and rest for 30 minutes, then turn on again.                                                                                                                                                                                                                               |
| E3         | Compressor start failure                | Compressor frequent start protection: shut down and reopen after 30 minutes.                                                                                                                                                                                                                                  |
| E4         | Compressor minimum speed failure        | If the compressor load is too large or the motor speed is too low, shut down and let it stand for 30 minutes before restarting.                                                                                                                                                                               |
| E5         | Controller temperature failure          | If the controller shell temperature is too high (greater than 85°C), put the refrigerator in a cool, ventilated place. Shut it down, leave it for 30 minutes, then turn it on again. If this happens again, please contact the after-sales team.                                                              |
| E6         | Controller hardware failure             | If the controller cannot detect normal parameters, shut it down and restart it. If the problem reappears, send it back for testing.                                                                                                                                                                           |
| E7/E8      | Short circuit in the temperature sensor | If the temperature sensor is abnormal, it will cool in the default working mode. It will stop for 30 minutes, then stop again for 15 minutes without the temperature control function. Check that the temperature sensor terminal is connected; if it disconnects again, please contact the after-sales team. |

PRODUCT DATA SHEET

Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016 with regard to energy labelling of refrigerating appliances

Supplier's name or trade mark: Klarstein

Supplier's address: Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

Model identifier: 10048649

Type of refrigerating appliance:

|                         |    |                                |              |
|-------------------------|----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | No | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No | Other refrigerating appliance: | Yes          |

General product parameters:

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 460   | Total volume (dm³ or l)                                                             | 43        |
|                                                                                     | Width  | 665   |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 388   |                                                                                     |           |
| EEI                                                                                 |        | 77    | Energy efficiency class                                                             | D         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 41    | Airborne acoustical noise emission class                                            | C         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 60    | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |           |

Compartment Parameters:

| Compartment parameters and values |    |                               |                                                                                                                                                                |                            |                                                    |
|-----------------------------------|----|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartment type                  |    | Compartment Volume (dm³ or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C)<br><br>These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                            | No | -                             | -                                                                                                                                                              | -                          | -                                                  |

|                                                                                                                                                                                                         |     |      |    |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----|---|---|
| Wine storage                                                                                                                                                                                            | No  | -    | -  | - | - |
| Cellar                                                                                                                                                                                                  | Yes | 43,0 | 12 | - | M |
| Fresh food                                                                                                                                                                                              | No  | -    | -  | - | - |
| Chill                                                                                                                                                                                                   | No  | -    | -  | - | - |
| 0-star or ice-making                                                                                                                                                                                    | No  | -    | -  | - | - |
| 1-star                                                                                                                                                                                                  | No  | -    | -  | - | - |
| 2-star                                                                                                                                                                                                  | No  | -    | -  | - | - |
| 3-star                                                                                                                                                                                                  | No  | -    | -  | - | - |
| 4-star                                                                                                                                                                                                  | No  | -    | -  | - | - |
| 2-star section                                                                                                                                                                                          | No  | -    | -  | - | - |
| Variable temperature compartment                                                                                                                                                                        | -   | -    | -  | - | - |
| Light source parameters:                                                                                                                                                                                |     |      |    |   |   |
| Type of light source                                                                                                                                                                                    |     |      | -  |   |   |
| Energy efficiency class                                                                                                                                                                                 |     |      | -  |   |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months                                                                                                                                |     |      |    |   |   |
| Additional information:                                                                                                                                                                                 |     |      |    |   |   |
| Weblink to the supplier's website, where the information in point 4 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: <a href="https://use.berlin/10048649">https://use.berlin/10048649</a> |     |      |    |   |   |

Model placed on the Union market from 14/01/2026.



**EPREL registration number:** 2596668

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596668>

**Supplier:** Chal -Tec GmbH (Authorised representative)

**Website:**

**Customer care service:**

**Name:** Customer service

**Website:** <https://www.klarstein.com/shops/>

**Email:** [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Phone:** +49303001385500

**Address:**

Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Germany

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016 with regard to energy labelling of refrigerating appliances

**Supplier's name or trade mark:** Klarstein

**Supplier's address:** Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

**Model identifier:** 10048650

**Type of refrigerating appliance:**

|                         |    |                                |              |
|-------------------------|----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | No | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No | Other refrigerating appliance: | Yes          |

**General product parameters:**

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 460   | Total volume (dm³ or l)                                                             | 43        |
|                                                                                     | Width  | 665   |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 388   |                                                                                     |           |
| EER                                                                                 |        | 77    | Energy efficiency class                                                             | D         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 41    | Airborne acoustical noise emission class                                            | C         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 60    | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |           |

**Compartment Parameters:**

| Compartment parameters and values |    |                               |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |
|-----------------------------------|----|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartment type                  |    | Compartment Volume (dm³ or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C)<br>These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                            | No | -                             | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                  |

|                                                                                                                                                                                                         |     |      |    |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----|---|---|
| Wine storage                                                                                                                                                                                            | No  | -    | -  | - | - |
| Cellar                                                                                                                                                                                                  | Yes | 43,0 | 12 | - | M |
| Fresh food                                                                                                                                                                                              | No  | -    | -  | - | - |
| Chill                                                                                                                                                                                                   | No  | -    | -  | - | - |
| 0-star or ice-making                                                                                                                                                                                    | No  | -    | -  | - | - |
| 1-star                                                                                                                                                                                                  | No  | -    | -  | - | - |
| 2-star                                                                                                                                                                                                  | No  | -    | -  | - | - |
| 3-star                                                                                                                                                                                                  | No  | -    | -  | - | - |
| 4-star                                                                                                                                                                                                  | No  | -    | -  | - | - |
| 2-star section                                                                                                                                                                                          | No  | -    | -  | - | - |
| Variable temperature compartment                                                                                                                                                                        | -   | -    | -  | - | - |
| Light source parameters:                                                                                                                                                                                |     |      |    |   |   |
| Type of light source                                                                                                                                                                                    |     |      | -  |   |   |
| Energy efficiency class                                                                                                                                                                                 |     |      | -  |   |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months                                                                                                                                |     |      |    |   |   |
| Additional information:                                                                                                                                                                                 |     |      |    |   |   |
| Weblink to the supplier's website, where the information in point 4 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: <a href="https://use.berlin/10048650">https://use.berlin/10048650</a> |     |      |    |   |   |

Model placed on the Union market from 14/01/2026.



**EPREL registration number:** 2596669

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596669>

**Supplier:** Chal -Tec GmbH (Authorised representative)

**Website:**

**Customer care service:**

**Name:** Customer service

**Website:** <https://www.klarstein.com/shops/>

**Email:** [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Phone:** +49303001385500

**Address:**

Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Germany

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.  
Contact: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza por los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.



## ÍNDICE

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Indicaciones de seguridad                  | 40 |
| Características del producto               | 43 |
| Volumen de suministro                      | 43 |
| Descripción general del aparato            | 44 |
| Esquema eléctrico                          | 46 |
| Descripción de la función                  | 47 |
| Limpieza y cuidado                         | 48 |
| Detección y reparación de anomalías        | 50 |
| Códigos de error                           | 51 |
| Ficha técnica del producto                 | 52 |
| Indicaciones sobre la retirada del aparato | 58 |
| Fabricante                                 | 58 |

### Datos técnicos

|                                                         |                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Número de artículo                                      | 10048649, 10048650                                                                                 |
| Alimentación                                            | 220–240 V ~ 50 Hz                                                                                  |
| Dimensiones                                             | 673x398x462                                                                                        |
| Capacidad (L)                                           | 43                                                                                                 |
| Peso neto (kg)                                          | 20                                                                                                 |
| Clase climática                                         | N                                                                                                  |
| Control de temperatura                                  | Electrónica                                                                                        |
| Tensión nominal (V)                                     | 100-240V~                                                                                          |
| Corriente nominal del adaptador                         | 2,5 A                                                                                              |
| Clasificación de protección contra descargas eléctricas |                 |
| Rendimiento de la refrigeración                         | Temperatura ambiente de 25 °C, rango de temperatura de refrigeración en el interior: -18 °C~+20 °C |
| Rango de temperatura del entorno operativo              | -10°C–55°C, humedad ≤90%                                                                           |

# INDICACIONES DE SEGURIDAD

| Símbolo                                                                           | Explicación                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se fuga y entra en contacto con una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio. |
|  | Este símbolo indica que debe leerse atentamente este manual.                                                                                                                           |
|  | Este símbolo indica que debe leer atentamente este manual.                                                                                                                             |
|  | Este símbolo indica que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.                                                                       |

- Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación de su hogar sea el mismo que el voltaje indicado en la etiqueta de clasificación de este producto.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, o con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No dañe el circuito de refrigerante.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, o su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- Se recomienda comprobar periódicamente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, y no se debe utilizar el aparato si el cable está dañado.
- Para evitar lesiones o la muerte por descarga eléctrica, no utilice el aparato con las manos mojadas ni mientras esté de pie sobre una superficie mojada.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni se dañe.
- Mantenga las aberturas de ventilación, en la caja del aparato o en la estructura empotrada, libres de obstrucciones.
- No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.

- No coloque alimentos o bebidas calientes en el refrigerador antes de que se enfríen a temperatura ambiente.
- Después de desembalar el aparato, déjelo reposar durante más de 24 horas antes de encenderlo.
- Cierre la tapa inmediatamente después de colocar cualquier artículo para que la temperatura interior no aumente drásticamente.
- Mantenga el aparato alejado de cualquier fuente de calor o de la luz solar directa.
- Para una fijación estable, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana y sólida. No coloque el aparato sobre ningún material blando.
- El frigorífico está bien ventilado, por lo que está estrictamente prohibido colocar persianas para disipar el calor. Mantenga una distancia mínima de 20 cm desde la parte trasera del frigorífico y de 100 mm desde los laterales.
- Nunca volte el aparato para verter el agua acumulada en el depósito interior, sino que utilice el orificio de drenaje.
- No coloque ningún otro aparato encima del refrigerador y no lo moje.
- No almacene sustancias como éter, metanol o gasolina, que se evaporan, queman o explotan fácilmente.
- No utilice el producto en condiciones húmedas.
- Nunca tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente. Agarre el enchufe y sáquelo de la toma de corriente.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
  - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - en casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos de tipo alojamiento y desayuno;
  - restauración y aplicaciones no comerciales similares.
- Cuando el aparato se utiliza en un automóvil y está conectado a la fuente de alimentación principal, debe asegurarse de que la fuente de alimentación tenga un fusible.
- No coloque recipientes de vidrio en el electrodoméstico cuando la temperatura ajustada sea inferior o igual a 0 °C, para evitar que se rompan.

Este aparato contiene el refrigerante ciclopentano, un gas natural respetuoso con el medio ambiente. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Sin embargo, el uso de este refrigerante provoca un ligero aumento del nivel de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, es posible que oiga el refrigerante que circula por el sistema. Esto es inevitable, y no tiene ningún efecto adverso sobre el rendimiento del aparato. Durante el transporte y la puesta en marcha del aparato debe procurarse que no se dañe ninguna pieza del sistema de refrigeración. Las fugas de refrigerante pueden dañar los ojos.

## Notas Especiales

- Los niños de entre 3 y 8 años pueden llenar los frigoríficos de comida y sacar alimentos.
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no quede pinzado ni dañado.
- Asegúrese de que no hay varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

### Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Mantener la tapa abierta durante mucho tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie regularmente el desagüe de agua.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 h; purgue el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
- Si el aparato frigorífico se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho dentro del aparato.



#### ADVERTENCIA

Al utilizar, reparar y desechar la unidad, preste atención al símbolo de la izquierda situado en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes inflamables durante su uso, mantenimiento y eliminación.

### Cuando utilice este aparato con la alimentación eléctrica del vehículo:

- Las instrucciones para los aparatos con construcción de clase III que se alimentan desde una unidad de suministro de energía desmontable deben indicar que el aparato solo debe utilizarse con la unidad de suministro de energía proporcionada.
- Las instrucciones de los aparatos de clase III deben indicar que solo deben alimentarse con tensión extra baja de seguridad, correspondiente a la marca que figura en el aparato. Esta instrucción no es necesaria para los aparatos que funcionan con pilas si se trata de pilas primarias o secundarias que se cargan fuera del aparato.

### Cuando utilice este aparato con alimentación de CA:

- Utilice el adaptador para conectar la fuente de alimentación de CA.
- Cuando utilice este aparato con alimentación de CC, conéctelo a la alimentación del vehículo (CC 12 V o CC 24 V).

---

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

---

- Compresor CC y módulo de conversión de alta eficiencia y ahorro energético para una alta fiabilidad y una larga vida útil, así como una rápida velocidad de enfriamiento para el frigorífico. Capa aislante sin flúor para un buen rendimiento de aislamiento y un bajo consumo energético.
- Doble finalidad para uso en el coche y en el hogar con una fuente de alimentación de 12/24 V CC para coche o suministro eléctrico doméstico (se necesita adaptador).
- Enfriamiento rápido ultrabajo.
- Sistema de refrigeración de doble temperatura y doble control con control de temperatura independiente y preciso para los dos casilleros.
- Sistema de protección inteligente para la batería del coche.
- Sistema inteligente de ahorro energético.

---

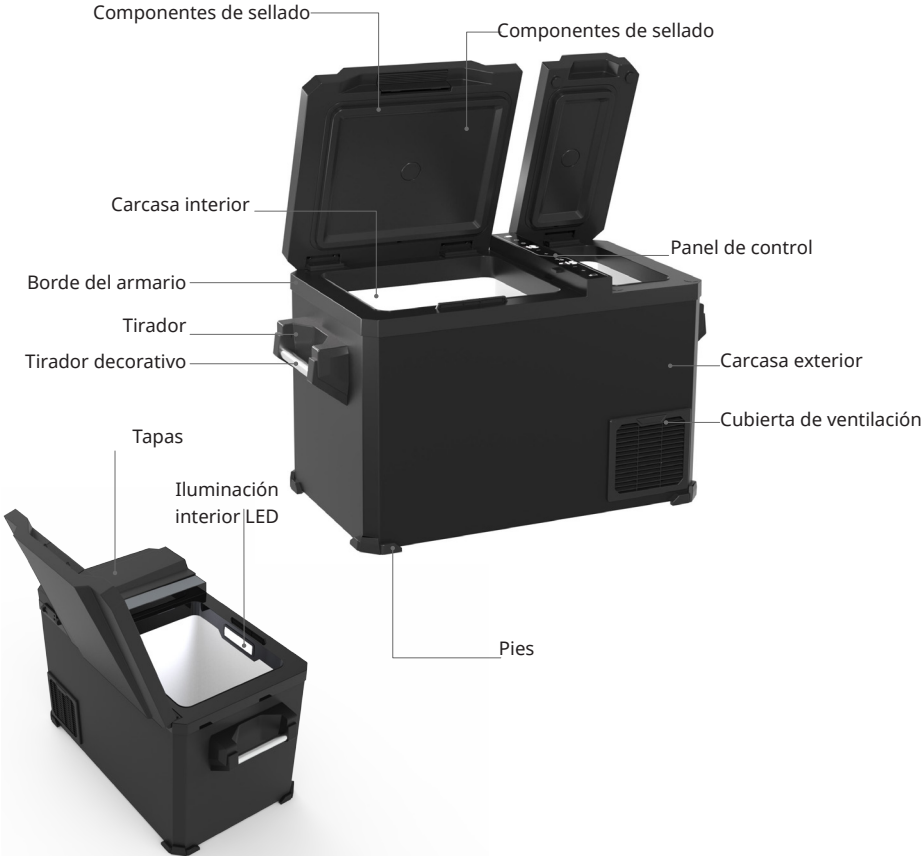
## VOLUMEN DE SUMINISTRO

---

| Descripción                                          | Cantidad |
|------------------------------------------------------|----------|
| Carcasa del frigorífico                              | 1        |
| Manual                                               | 1        |
| Caja de accesorios                                   | 1        |
| Tirador                                              | 2        |
| Hebilla exterior del asa izquierda                   | 2        |
| Hebilla exterior del asa derecho                     | 2        |
| Tornillos de máquina M4x20                           | 8        |
| Llave de vaso hexagonal en forma de L                | 1        |
| Cable de alimentación para encendedor de cigarrillos | 1        |

**Extras opcionales:** adaptador, cable adaptador

# DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



## Panel de control



① Funciones del casillero derecho

② Encendido/Apagado

③ Configuración

④ Pantalla

⑤ Bajar la temperatura

⑥ Subir temperatura

⑦ Pantalla de temperatura del casillero grande/ Encendido/apagado

⑧ Funciones del casillero izquierdo

## Bajar/subir la temperatura para el casillero pequeño y grande

Utilice los controles para ajustar la temperatura de los compartimentos grande y pequeño, respectivamente. El rango de temperatura ajustable para ambos compartimentos es de -18 °C a +20 °C. Pulse una vez el botón +/- para visualizar la temperatura actual. Vuelva a pulsar para ajustar la temperatura de configuración.

## Encender/ Apagar

Para encender o apagar el equipo, mantenga pulsado el botón ON/OFF durante tres segundos para apagar o reiniciar todo el equipo.

## Configuración de protección de voltaje de la batería

Para acceder al sistema de regulación de protección del voltaje de la batería, mantenga pulsado el botón de configuración durante tres segundos. La gran pantalla del compartimento mostrará el nivel de protección de voltaje actual (H1/H2/H3). El nivel de protección de voltaje predeterminado es H2. Mantenga pulsado el botón de configuración durante tres segundos para cambiar el nivel de protección de voltaje. Esta es la función de protección del voltaje de la batería del coche. Está configurado para proteger la batería del vehículo durante el funcionamiento normal del refrigerador y evitar un consumo excesivo de la batería, lo que podría impedir que el vehículo arranque. El voltaje de salida de las diferentes fuentes de alimentación de los vehículos varía. Si aparece el valor de protección de tensión «E1» en la pantalla, ajuste manualmente el engranaje de protección de tensión según la situación real del vehículo.

## Modo de funcionamiento

Pulse el botón de configuración durante un segundo para mostrar el modo de funcionamiento actual (ECO o HH). HH significa que la máquina funcionará a plena potencia. ECO es un modo de ahorro de energía. Pulse dos veces el botón de configuración para cambiar el modo de funcionamiento.

## El botón ⑦ tiene dos funciones:

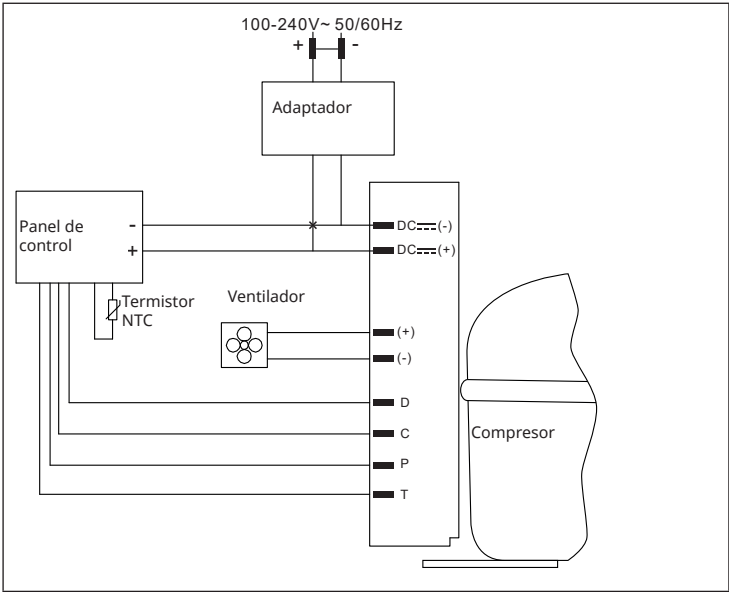
1. Mantenga pulsado este botón durante tres segundos para apagar o reiniciar el sistema de refrigeración del casillero grande. Mientras el sistema de refrigeración del casillero grande esté apagado, la pantalla mostrará «---».
2. Al pulsar este botón durante un segundo, se muestra la unidad de temperatura actual (°C o °F). (Celsius o Fahrenheit). Para cambiar la unidad de visualización de la temperatura, presione dos veces el botón.

| Modo | Valor de parada de 12 V | Valor inicial de 12 V | Valor de parada de 24 V | Valor inicial de 24 V |
|------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| H1   | 9,6 V                   | 10,9 V                | 21,3 V                  | 22,7 V                |
| H2   | 10,1 V                  | 11,4 V                | 22,3 V                  | 22,7 V                |
| H3   | 11,1 V                  | 12,4 V                | 24,3 V                  | 22,7 V                |

Temperatura de almacenamiento recomendada para artículos de uso común

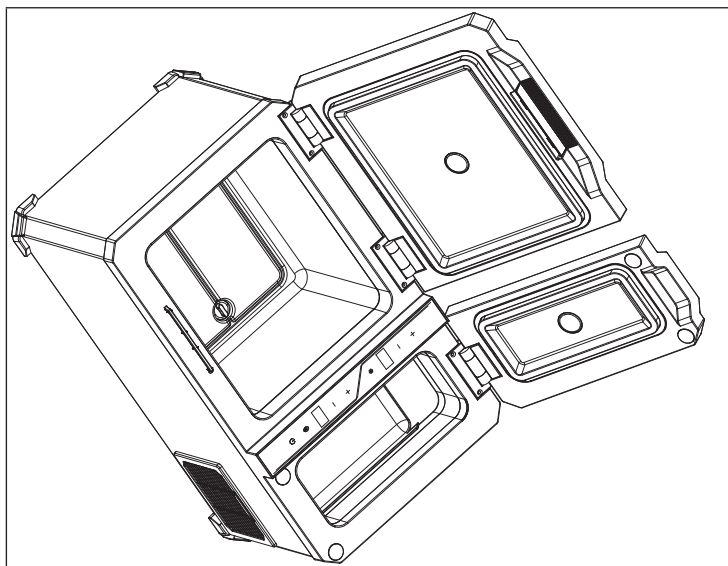
| Tipo       | Temperatura recomendada |
|------------|-------------------------|
| Vino tinto | 10°C                    |
| Insulina   | 2°C–8°C                 |
| Fruta      | 4°C–6°C                 |
| Bebida     | 2°C–5°C                 |
| Carne      | -10°C                   |
| Helado     | -15°C                   |

ESQUEMA ELÉCTRICO



## DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN

1. Este refrigerador está diseñado para usarse únicamente con alimentos frescos.
2. Este refrigerador no es adecuado para congelar alimentos.
3. Se recomienda utilizar el aparato a una temperatura de 12 °C.
4. La configuración más eficiente energéticamente para los aparatos de refrigeración es la configuración predeterminada de fábrica.
5. Se recomienda la siguiente configuración de los estantes para garantizar que la unidad de refrigeración utilice la energía de la forma más eficiente posible.
6. Cuando la temperatura ambiente es de 25 °C y la bodega está vacía, se tarda aproximadamente 3,5 horas en reducir la temperatura de la bodega de 25 °C a 12 °C.
7. El aparato debe ajustarse a 12 °C. El consumo energético se muestra en la tabla siguiente. Si la temperatura establecida es superior a 12 °C, el consumo energético será menor. Por el contrario, si la temperatura establecida es inferior a 12 °C, el consumo energético será mayor.



---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación.
- No utilice productos de limpieza inflamables, abrasivos o corrosivos.
- No deben utilizarse limpiadores a vapor ni limpiadores de alta presión, ya que pueden dañar los componentes eléctricos y las superficies.

### Limpieza del interior

- Retire todos los artículos almacenados del aparato antes de limpiarlo.
- Retire los estantes, cajones y demás accesorios extraíbles y límpielos por separado.
- Limpie el interior utilizando agua tibia y un producto de limpieza suave y apto para alimentos. A continuación, limpie todas las superficies con agua limpia y séquelas bien.
- Una limpieza regular ayuda a mantener la higiene y a prevenir los malos olores.

### Limpieza del exterior

- Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño suave y ligeramente humedecido.
- Para los electrodomésticos con superficies de acero inoxidable, utilicen únicamente productos de limpieza específicamente diseñados para acero inoxidable. La limpieza siempre debe realizarse en la dirección del acabado de la superficie.
- No utilice disolventes como alcohol, acetona o sustancias similares.

### Limpieza de las juntas de la tapa

- Es necesario limpiar regularmente las juntas de la tapa con agua limpia y un paño suave.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, aceitosos o a base de disolventes, ya que pueden afectar a la elasticidad de las juntas.
- Las juntas de las tapas sucias o dañadas pueden provocar un aumento del consumo de energía.

### Limpieza del condensador y las zonas de ventilación

- Las zonas del condensador y de ventilación solo se pueden limpiar cuando el aparato está desconectado de la fuente de alimentación.
- El polvo y la suciedad deben eliminarse regularmente utilizando una aspiradora o un cepillo suave.

- Esto debe hacerse al menos cada seis meses. En entornos polvorientos, se requieren intervalos de limpieza más cortos.

#### **Bandeja de recogida y drenaje de condensado**

- Se debe comprobar periódicamente que el drenaje de condensado no esté obstruido.
- Si es necesario, limpie el desagüe utilizando agua tibia o una herramienta de limpieza adecuada.
- La bandeja de recogida debe vaciarse y limpiarse con regularidad.

#### **Reiniciar el dispositivo después de limpiarlo**

- Todos los componentes deben volver a instalarse correctamente después de la limpieza.
- El aparato solo se podrá volver a conectar a la fuente de alimentación y encender una vez que todas las superficies estén completamente secas.
- Permita que el aparato alcance la temperatura de funcionamiento requerida antes de introducir artículos en su interior.

## DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

| Problema                                                | Posible causa                                          | Solución                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona                                  | Sin alimentación o tensión incorrecta                  | Compruebe si hay suministro eléctrico y si el voltaje es el correcto                                                                      |
|                                                         | El enchufe no está bien conectado                      | Asegúrese de que el enchufe esté completamente insertado y tenga buen contacto                                                            |
|                                                         | Se ha fundido el fusible                               | Compruebe el fusible y sustitúyalo si es necesario                                                                                        |
|                                                         | El aparato está apagado                                | Encienda el interruptor de encendido del panel de control de la pantalla                                                                  |
| El compresor no arranca inmediatamente                  | El compresor está protegido tras el arranque           | Espere aproximadamente 3 minutos; el compresor se reiniciará automáticamente.                                                             |
| La comida del frigorífico está congelada                | La temperatura está ajustada demasiado baja            | Aumente la temperatura de forma adecuada                                                                                                  |
| Ruido de agua corriendo dentro de la carcasa            | Refrigerante que fluye por el sistema                  | Esto es normal y no indica que haya un mal funcionamiento                                                                                 |
| El frigorífico no funciona y aparece un código de error | Fallo detectado por el módulo de control del compresor | Consulte la descripción del código de error y elimine la avería; el frigorífico volverá a funcionar una vez se haya solucionado la avería |

## CÓDIGOS DE ERROR

| Código de error | Descripción del error                     | Observaciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1              | Fallo de tensión                          | El código de protección contra bajo voltaje implica bajar el interruptor de protección de la batería un nivel, de H3 (alto) a H2 (medio) (consulte la tabla 1 para obtener más detalles).                                                                                                                                                                                                  |
| E2              | Fallo de corriente del ventilador         | Protección contra sobrecarga del ventilador: apáguelo y déjenlo reposar durante 30 minutos, luego vuelvan a encenderlo.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| E3              | Fallo en el arranque del compresor        | Protección contra arranques frecuentes del compresor: apáguelo y vuelva a encenderlo después de 30 minutos.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| E4              | Fallo de velocidad mínima del compresor   | Si la carga del compresor es demasiado grande o la velocidad del motor es demasiado baja, apáguelo y déjelo reposar durante 30 minutos antes de volver a arrancarlo.                                                                                                                                                                                                                       |
| E5              | Fallo de temperatura del regulador        | Si la temperatura de la carcasa del regulador es demasiado alta (superior a 85 °C), coloque el frigorífico en un lugar fresco y ventilado. Apáguelo, déjelo durante 30 minutos y vuelva a encenderlo. Si esto vuelve a ocurrir, póngase en contacto con el equipo de posventa.                                                                                                             |
| E6              | Fallo de hardware del controlador         | Si el controlador no puede detectar los parámetros normales, apáguelo y vuelva a encenderlo. Si el problema vuelve a aparecer, devuélvalo para que lo comprueben.                                                                                                                                                                                                                          |
| E7/E8           | Cortocircuito en el sensor de temperatura | Si el sensor de temperatura presenta anomalías, se enfriará en el modo de funcionamiento predeterminado. Se detendrá durante 30 minutos y, a continuación, volverá a detenerse durante 15 minutos sin la función de control de temperatura. Compruebe que el terminal del sensor de temperatura esté conectado; si se vuelve a desconectar, póngase en contacto con el equipo de posventa. |

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Ficha de información del producto

REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2016 DE LA COMISIÓN en lo relativo al etiquetado energético de los aparatos de refrigeración domésticos

Nombre o marca comercial del proveedor: Klarstein

Dirección del proveedor: Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

Identificador del modelo: 10048649

Tipo de aparato de refrigeración:

|                                         |    |                                  |                      |
|-----------------------------------------|----|----------------------------------|----------------------|
| Aparato de bajo nivel de ruido:         | No | Tipo de diseño:                  | De libre instalación |
| Armarios para la conservación de vinos: | No | Otros aparatos de refrigeración: | Sí                   |

Parámetros generales del producto:

| Parámetro                                                                              |             | Valor | Parámetro                                                                              | Valor    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Dimensiones totales (milímetros)                                                       | Altura      | 460   | Volumen total (dm³ o l)                                                                | 43       |
|                                                                                        | Anchura     | 665   |                                                                                        |          |
|                                                                                        | Profundidad | 388   |                                                                                        |          |
| IEE                                                                                    |             | 77    | Clase de eficiencia energética                                                         | D        |
| Ruido acústico aéreo emitido [dB(A) re 1 pW]                                           |             | 41    | Clase de ruido acústico aéreo emitido                                                  | C        |
| Consumo de energía anual (kWh/a)                                                       |             | 60    | Clase climática:                                                                       | templada |
| Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración |             | 16    | Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración | 32       |
| Ajuste de invierno                                                                     |             | No    |                                                                                        |          |

Parámetros de los compartimentos:

| Tipo de compartimento | Parámetros y valores de los compartimentos |                                                                                                                                  |                                   |                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|
|                       | Volumen del compartimento (dm³ o l)        | Ajuste de temperatura recomendado para la conservación optimizada de los alimentos (°C).<br><br>Estos ajustes no contradirán las | Capacidad de congelación (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                       |                                            |                                                                                                                                  |                                   |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                     |    |      | condicio-<br>nes de con-<br>servación<br>contempla-<br>das en el<br>anexo IV,<br>cuadro 3. |   |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------|
| Despensa                                                                                                                                                                                                                            | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Conservación de vinos                                                                                                                                                                                                               | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Compartimento bode-<br>ga                                                                                                                                                                                                           | Sí | 43,0 | 12                                                                                         | - | desescarche<br>manual = M) |
| Alimentos frescos                                                                                                                                                                                                                   | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Helador                                                                                                                                                                                                                             | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 0 estrellas o fabrica-<br>ción de hielo                                                                                                                                                                                             | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 1 estrella                                                                                                                                                                                                                          | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 2 estrellas                                                                                                                                                                                                                         | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 3 estrellas                                                                                                                                                                                                                         | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 4 estrellas                                                                                                                                                                                                                         | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Sección 2 estrellas                                                                                                                                                                                                                 | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Compartimento de<br>temperatura variable                                                                                                                                                                                            | -  | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| <b>Parámetros de las fuentes luminosas:</b>                                                                                                                                                                                         |    |      |                                                                                            |   |                            |
| Tipo de fuente luminosa                                                                                                                                                                                                             |    |      | -                                                                                          |   |                            |
| Clase de eficiencia energética                                                                                                                                                                                                      |    |      | -                                                                                          |   |                            |
| <b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante: 24 meses</b>                                                                                                                                                          |    |      |                                                                                            |   |                            |
| <b>Información adicional:</b>                                                                                                                                                                                                       |    |      |                                                                                            |   |                            |
| Enlace al sitio web del proveedor, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2019 de la Comisión: <a href="https://use.berlin/10048649">https://use.berlin/10048649</a> |    |      |                                                                                            |   |                            |

|                                                                                |  |                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo introducido en el mercado de la Unión desde 14/01/2026.                 |  |           |
| Número de registro EPREL: 2596668                                              |  |                                                                                            |
| Proveedor: Chal -Tec GmbH (Representante autorizado)                           |  | <a href="https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596668">https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596668</a>  |
| -----                                                                          |  |                                                                                            |
| Servicio de atención al cliente:                                               |  |                                                                                            |
| Nombre: Customer service                                                       |  | Sitio web: <a href="https://www.klarstein.com/shops/">https://www.klarstein.com/shops/</a> |
| Correo electrónico: <a href="mailto:info@klarstein.com">info@klarstein.com</a> |  | Teléfono: +49303001385500                                                                  |
| Dirección:<br>Mühlenstraße 25<br>10243 Berlin<br>Alemania                      |  |                                                                                            |

## Ficha de información del producto

REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2016 DE LA COMISIÓN en lo relativo al etiquetado energético de los aparatos de refrigeración domésticos

**Nombre o marca comercial del proveedor:** Klarstein

**Dirección del proveedor:** Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

**Identificador del modelo:** 10048650

**Tipo de aparato de refrigeración:**

|                                         |    |                                  |                      |
|-----------------------------------------|----|----------------------------------|----------------------|
| Aparato de bajo nivel de ruido:         | No | Tipo de diseño:                  | De libre instalación |
| Armarios para la conservación de vinos: | No | Otros aparatos de refrigeración: | Sí                   |

**Parámetros generales del producto:**

| Parámetro                                                                              |             | Valor | Parámetro                                                                              | Valor    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Dimensiones totales (milímetros)                                                       | Altura      | 460   | Volumen total (dm³ o l)                                                                | 43       |
|                                                                                        | Anchura     | 665   |                                                                                        |          |
|                                                                                        | Profundidad | 388   |                                                                                        |          |
| IEE                                                                                    |             | 77    | Clase de eficiencia energética                                                         | D        |
| Ruido acústico aéreo emitido [dB(A) re 1 pW]                                           |             | 41    | Clase de ruido acústico aéreo emitido                                                  | C        |
| Consumo de energía anual (kWh/a)                                                       |             | 60    | Clase climática:                                                                       | templada |
| Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración |             | 16    | Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración | 32       |
| Ajuste de invierno                                                                     |             | No    |                                                                                        |          |

**Parámetros de los compartimentos:**

| Parámetros y valores de los compartimentos |                                     |                                                                                                                              |                                   |                                                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Tipo de compartimento                      | Volumen del compartimento (dm³ o l) | Ajuste de temperatura recomendado para la conservación optimizada de los alimentos (°C).<br>Estos ajustes no contradirán las | Capacidad de congelación (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                                            |                                     |                                                                                                                              |                                   |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                     |    |      |                                                                                            |   |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                     |    |      | condicio-<br>nes de con-<br>servación<br>contempla-<br>das en el<br>anexo IV,<br>cuadro 3. |   |                            |
| Dispensa                                                                                                                                                                                                                            | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Conservación de vinos                                                                                                                                                                                                               | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Compartimento bode-<br>ga                                                                                                                                                                                                           | Sí | 43,0 | 12                                                                                         | - | desescarche<br>manual = M) |
| Alimentos frescos                                                                                                                                                                                                                   | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Helador                                                                                                                                                                                                                             | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 0 estrellas o fabrica-<br>ción de hielo                                                                                                                                                                                             | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 1 estrella                                                                                                                                                                                                                          | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 2 estrellas                                                                                                                                                                                                                         | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 3 estrellas                                                                                                                                                                                                                         | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| 4 estrellas                                                                                                                                                                                                                         | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Sección 2 estrellas                                                                                                                                                                                                                 | No | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| Compartimento de<br>temperatura variable                                                                                                                                                                                            | -  | -    | -                                                                                          | - | -                          |
| <b>Parámetros de las fuentes luminosas:</b>                                                                                                                                                                                         |    |      |                                                                                            |   |                            |
| Tipo de fuente luminosa                                                                                                                                                                                                             |    |      | -                                                                                          |   |                            |
| Clase de eficiencia energética                                                                                                                                                                                                      |    |      | -                                                                                          |   |                            |
| <b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante:</b> 24 meses                                                                                                                                                          |    |      |                                                                                            |   |                            |
| <b>Información adicional:</b>                                                                                                                                                                                                       |    |      |                                                                                            |   |                            |
| Enlace al sitio web del proveedor, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2019 de la Comisión: <a href="https://use.berlin/10048650">https://use.berlin/10048650</a> |    |      |                                                                                            |   |                            |



Modelo introducido en el mercado de la Unión desde 14/01/2026.



**Número de registro EPREL:** 2596669

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596669>

**Proveedor:** Chal -Tec GmbH (Representante autorizado)

**Sitio web:**

**Servicio de atención al cliente:**

**Nombre:** Customer service

**Sitio web:** <https://www.klarstein.com/shops/>

**Correo electrónico:** [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Teléfono:** +49303001385500

**Dirección:**

Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Alemania

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.  
Contacto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

## Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Scannez le code QR pour accéder au dernier mode d'emploi et à d'autres informations sur le produit.



## SOMMAIRE

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Consignes de sécurité         | 60 |
| Caractéristiques du produit   | 63 |
| Contenu de la livraison       | 63 |
| Vue d'ensemble de l'appareil  | 64 |
| Schéma électrique             | 66 |
| Description de la fonction    | 67 |
| Nettoyage et entretien        | 68 |
| Dépannage                     | 70 |
| Codes d'erreurs               | 71 |
| Fiche technique du produit    | 72 |
| Informations sur le recyclage | 78 |
| Fabricant                     | 78 |

### Fiche technique

|                                                                   |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numéro d'article                                                  | 10048649, 10048650                                                                           |
| Alimentation                                                      | 220-240 V ~ 50 Hz                                                                            |
| Dimensions                                                        | 673x398x462                                                                                  |
| Capacité (L)                                                      | 43                                                                                           |
| Poids net (kg)                                                    | 20                                                                                           |
| Classe climatique                                                 | N                                                                                            |
| Réglage de la température                                         | Électronique                                                                                 |
| Tension nominale (V)                                              | 100-240 V~                                                                                   |
| Courant nominal pour l'adaptateur                                 | 2,5 A                                                                                        |
| Classification protectrice de la résistance aux chocs électriques |           |
| Performances frigorifiques                                        | température ambiante de 25°C, plage de température de refroidissement latérale : -18°C~+20°C |
| Plage de température de l'environnement d'exploitation            | -10°C~55°C, humidité ≤ 90%                                                                   |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

| Symbole                                                                           | Explication                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Une fuite de réfrigérant exposée à une source d'inflammation externe présente un risque d'incendie. |
|  | Ce symbole indique que ce manuel doit être lu attentivement.                                                                                                                |
|  | Ce symbole indique que l'équipement doit être manipulé en se référant au manuel d'installation.                                                                             |
|  | Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.                                                   |

- Vérifiez que la tension de l'alimentation électrique de votre domicile est identique à la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de ce produit.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu la supervision ou les instructions d'une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil ne peut être utilisé que par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont limitées et/ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été initiées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable qui comprend les risques associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez les ouvertures de ventilation de l'appareil dégagées.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il est recommandé de vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration possible, et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.
- Pour éviter toute blessure ou décès par électrocution, n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou en vous tenant sur une surface mouillée.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la niche encastrée, ne soient pas obstruées.
- Ne placez pas de prises de courant multiples ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de

l'appareil.

- Ne mettez pas d'aliments ou de boissons chauds dans le réfrigérateur avant qu'ils n'aient refroidi à la température ambiante.
- Après avoir déballé l'appareil, laissez-le reposer pendant plus de 24 heures avant de le mettre sous tension.
- Fermez le couvercle immédiatement après y avoir introduit des objets, afin que la température intérieure n'augmente pas de façon spectaculaire.
- Conservez l'appareil à l'abri des rayons du soleil et de la chaleur.
- Pour assurer sa stabilité, l'appareil doit être placé sur une surface plane et solide. Ne le placez pas sur un matériau mou.
- Le réfrigérateur étant bien ventilé, les stores sont strictement interdits afin de dissiper la chaleur. Maintenez une distance minimale de 20 cm à l'arrière du réfrigérateur et de 100 mm sur les côtés.
- Ne retournez jamais l'appareil pour vider l'eau accumulée dans le réservoir intérieur, mais utilisez plutôt l'orifice de vidange.
- Ne placez pas d'autres appareils sur le réfrigérateur et gardez-le au sec.
- Ne pas stocker des produits comme l'éther, le méthanol ou l'essence, qui peuvent facilement s'évaporer, brûler ou exploser.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions humides.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Tirez sur la fiche pour la retirer de la prise.
- Tenir le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans un environnement domestique et similaire tel que :  
- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;  
les fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;  
les environnements de type chambres d'hôtes ;  
la restauration et les applications non commerciales similaires.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une voiture et qu'il est connecté à l'alimentation principale, il convient de s'assurer que cette dernière est équipée d'un fusible.
- Ne pas placer de récipients en verre dans l'appareil lorsque la température de consigne est inférieure ou égale à 0 °C, afin d'éviter qu'ils ne se fissent.

Cet appareil utilise du cyclopentane comme fluide frigorigène, un gaz naturel respectueux de l'environnement. Bien qu'inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce fluide réfrigérant a toutefois entraîné une légère augmentation du niveau sonore de l'appareil. Outre le bruit du compresseur, vous pouvez entendre le fluide réfrigérant qui circule dans le système. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de l'appareil. Lors du transport et de la mise en place de l'appareil, veillez à ce qu'aucune pièce du système de refroidissement ne soit endommagée. Les fuites de fluide réfrigérant peuvent endommager les yeux.

## Remarques spéciales

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir les réfrigérateurs de nourriture et en retirer.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas plusieurs prises ou alimentations à l'arrière de l'appareil.

### Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée du couvercle peut entraîner une hausse significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments. Nettoyer régulièrement l'évacuation de l'eau.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne coulent pas dessus.
- Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; rincer le système d'eau connecté à une source d'approvisionnement en eau si l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.



### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole met en garde contre d'éventuels incendies. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Gardez l'appareil à l'écart des sources d'incendie pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination.

### Lors de l'utilisation de cet appareil avec l'alimentation électrique du véhicule :

- Les instructions relatives aux appareils de classe III alimentés par un bloc d'alimentation amovible doivent indiquer que l'appareil ne peut être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Les instructions relatives aux appareils de la classe III doivent indiquer que ceux-ci doivent être alimentés uniquement en très basse tension de sécurité, correspondant au marquage de l'appareil. Cette instruction n'est pas nécessaire pour les appareils fonctionnant sur batterie si la batterie est une batterie primaire ou secondaire qui est chargée à l'extérieur de l'appareil.

### Lors de l'utilisation de cet appareil sur l'alimentation secteur :

- Veuillez utiliser l'adaptateur pour connecter l'alimentation en courant alternatif.
- Lorsque vous utilisez cet appareil avec une alimentation CC, connectez l'alimentation du véhicule (CC 12 V ou CC 24 V).

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

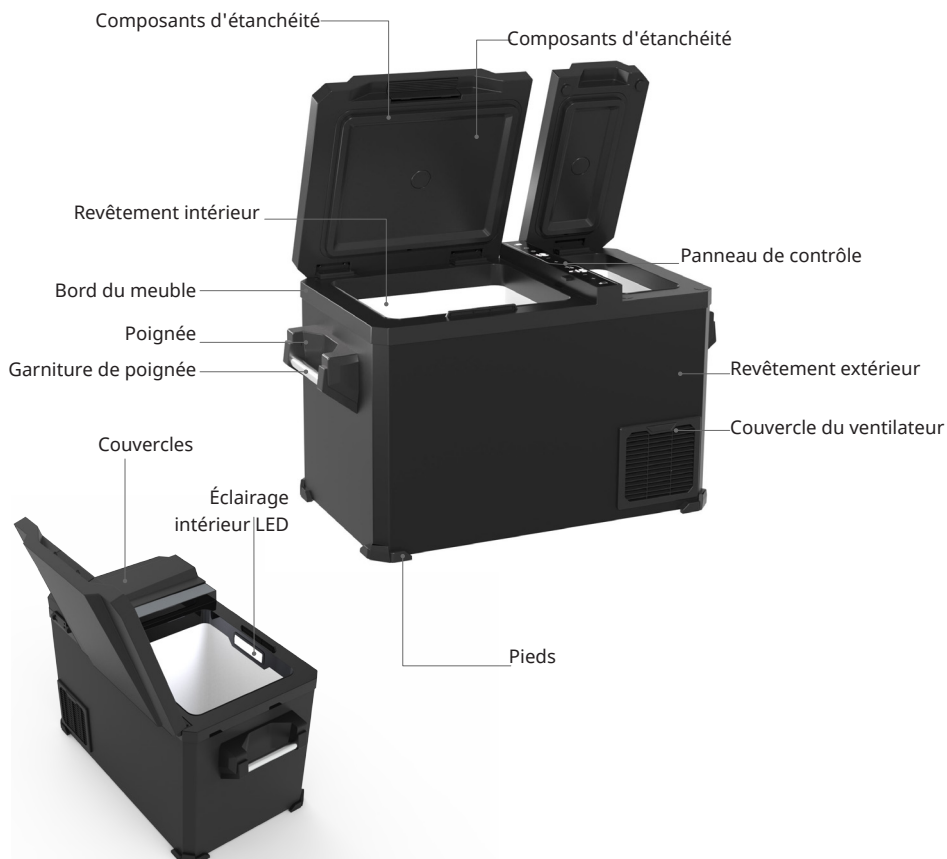
- Compresseur à courant continu et module de conversion haute efficacité et économes en énergie pour une fiabilité élevée et une longue durée de vie, ainsi qu'une vitesse de refroidissement rapide du réfrigérateur. Couche d'isolation sans fluor pour de bonnes performances d'isolation et une faible consommation d'énergie.
- Double usage pour la voiture et la maison avec une alimentation de voiture CC 12/24 V ou une alimentation domestique (adaptateur requis).
- Refroidissement rapide à très basse température.
- Système de refroidissement à double température et à double contrôle, avec un contrôle indépendant et précis de la température pour les deux compartiments.
- Système de protection intelligent pour la batterie de la voiture.
- Système intelligent d'économie d'énergie.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

| Description                              | Quantité |
|------------------------------------------|----------|
| Réfrigérateur                            | 1        |
| Manuel                                   | 1        |
| Boîte d'accessoires                      | 1        |
| Poignée                                  | 2        |
| Boucle extérieure de la poignée gauche   | 2        |
| Boucle extérieure de la poignée droite   | 2        |
| vis à métaux M4 x 20                     | 8        |
| Clé à douille hexagonale en L            | 1        |
| Cordon d'alimentation de l'allume-cigare | 1        |

**Options :** adaptateur, câble adaptateur

## VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



### Panneau de contrôle

|                                                                                    |                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ①          ②          ③          ④          ⑤          ⑥                           | ⑦                                                                                                                                                            |
| ① Fonctions du compartiment droit<br>② ON/OFF<br>③ Réglages<br>④ écran d'affichage | ⑤ Diminuer la température<br>⑥ Augmenter la température<br>⑦ Affichage de la température du grand compartiment/ ON/OFF<br>⑧ Fonctions du compartiment gauche |

## Diminution/augmentation de la température pour le petit et le grand compartiment

Utilisez les commandes pour régler la température du grand et du petit compartiment respectivement. La plage de température réglable pour les deux compartiments est comprise entre -18°C et +20°C. Appuyez une fois sur la touche +/- pour afficher la température de réglage actuelle. Appuyez à nouveau sur cette touche pour ajuster la température de réglage.

## Marche/Arrêt

Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF pendant trois secondes pour éteindre ou redémarrer l'ensemble de l'appareil.

## Réglage de la protection de la tension de la batterie

Pour entrer dans le système de régulation de la protection de la tension de la batterie, appuyez sur le bouton de réglage et maintenez-le pendant trois secondes. Le grand écran du compartiment indique le niveau actuel de protection de la tension (H1/H2/H3). Le niveau de protection de la tension par défaut est H2. Appuyez sur le bouton de réglage et maintenez-le pendant trois secondes pour modifier le niveau de protection de la tension. Il s'agit de la fonction de protection de la tension de la batterie de la voiture. Il est réglé pour protéger la puissance de la batterie du véhicule pendant le fonctionnement normal du réfrigérateur et pour empêcher une consommation excessive de la batterie du véhicule, ce qui pourrait empêcher le démarrage du véhicule. La tension de sortie des différentes sources d'alimentation des véhicules varie. Si la valeur de protection de la tension « E1 » apparaît à l'écran, veuillez régler manuellement le dispositif de protection de la tension en fonction de la situation réelle du véhicule.

## Mode de fonctionnement

Appuyez sur le bouton de réglage pendant une seconde pour afficher le mode de fonctionnement actuel (ECO ou HH). HH signifie que la machine fonctionnera à pleine puissance. ECO est le mode économie d'énergie Appuyez deux fois sur la touche de réglage pour changer de mode de travail.

## Le bouton ⑦ a deux fonctions :

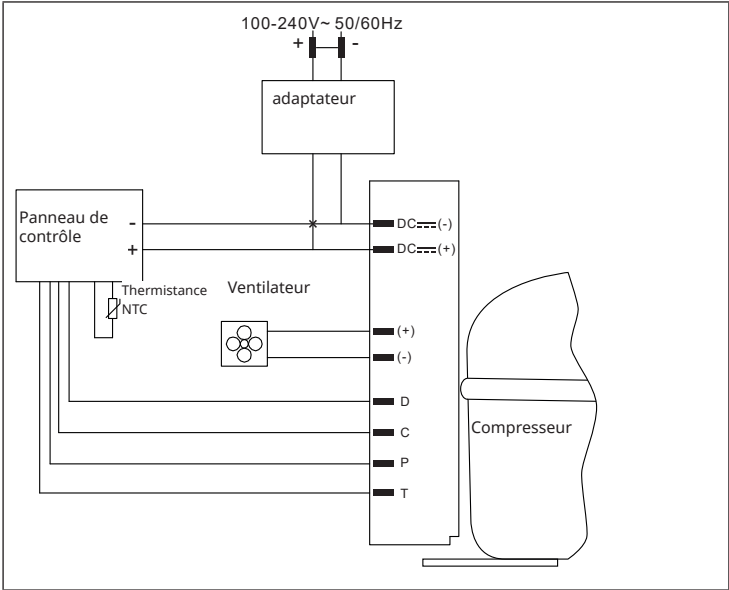
1. Appuyez sur ce bouton pendant trois secondes pour arrêter ou redémarrer le système de refroidissement du grand compartiment. Pendant que le système de refroidissement du grand compartiment est arrêté, l'écran affiche « --- »
2. Une pression d'une seconde sur cette touche permet d'afficher l'unité de température actuelle (°C ou °F). (Celsius ou Fahrenheit). Pour modifier l'unité d'affichage de la température, appuyez deux fois sur la touche .

| Mode | valeur d'arrêt<br>12 V | valeur de<br>démarrage 12 V | valeur d'arrêt<br>24 V | valeur de<br>démarrage 24 V |
|------|------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|
| H1   | 9,6 V                  | 10,9 V                      | 21,3 V                 | 22,7 V                      |
| H2   | 10,1 V                 | 11,4 V                      | 22,3 V                 | 22,7 V                      |
| H3   | 11,1 V                 | 12,4 V                      | 24,3 V                 | 22,7 V                      |

Température de stockage recommandée pour les articles d'usage courant

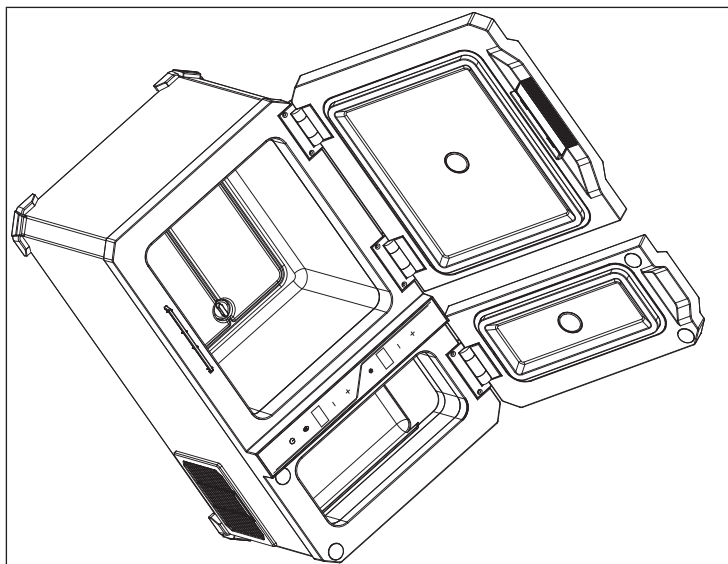
| Type      | Température recommandée |
|-----------|-------------------------|
| Vin rouge | 10°C                    |
| Insuline  | 2°C-8°C                 |
| Fruits    | 4°C-6°C                 |
| Boissons  | 2°C-5°C                 |
| Viande    | -10°C                   |
| Glace     | -15°C                   |

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



## DESCRIPTION DE LA FONCTION

1. Ce réfrigérateur est destiné à recevoir uniquement des aliments frais.
2. Ce réfrigérateur n'est pas adapté à la congélation d'aliments.
3. Il est recommandé de régler la cave à vin à 12°C.
4. La configuration la plus économe en énergie pour les appareils de réfrigération est le réglage par défaut.
5. La combinaison suivante de clayettes est recommandée pour utiliser l'énergie le plus efficacement possible.
6. Lorsque la température ambiante est de 25°C et que la cave est vide, il faut environ 3,5 heures pour faire baisser la température de la cave de 25°C à 12°C.
7. La cave à vin doit être réglée à 12°C. La consommation d'énergie est indiquée dans le tableau ci-dessous. Si la température de réglage est supérieure à 12 °C, la consommation d'énergie sera plus faible. Si la température de réglage est inférieure à 12 °C, la consommation d'énergie sera plus grande.



---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, assurez-vous que l'appareil est éteint et déconnecté de l'alimentation électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage inflammables, abrasifs ou corrosifs.
- Les nettoyeurs à vapeur et les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent endommager les composants électriques et les surfaces.

### Nettoyage de l'intérieur

- Retirez tous les objets stockés dans l'appareil avant de le nettoyer.
- Retirez les clayettes, les tiroirs et tous les autres accessoires amovibles et nettoyez-les séparément.
- Nettoyez l'intérieur à l'aide d'eau tiède et d'un produit de nettoyage doux, adapté aux aliments. Ensuite, essuyez toutes les surfaces avec de l'eau propre et séchez-les soigneusement.
- Un nettoyage régulier permet de maintenir l'hygiène et de prévenir les odeurs.

### Nettoyage de l'extérieur

- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Pour les appareils dont les surfaces sont en acier inoxydable, n'utilisez que des nettoyeurs spécifiquement conçus pour l'acier inoxydable. Le nettoyage doit toujours être effectué dans le sens de la finition de la surface.
- Ne pas utiliser de solvants tels que l'alcool, l'acétone ou des substances similaires.

### Nettoyage des joints de porte

- Les joints de porte doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'eau propre et d'un chiffon doux.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage tranchants, huileux ou à base de solvants, car ils peuvent affecter l'élasticité des joints.
- Des joints de porte sales ou endommagés peuvent entraîner une augmentation de la consommation d'énergie.

### Nettoyage du condenseur et des zones de ventilation

- Le condenseur et les zones de ventilation ne peuvent être nettoyés que lorsque l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique.

- La poussière et la saleté doivent être enlevées régulièrement à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse douce.
- Cette opération doit être effectuée au moins tous les six mois. Dans les environnements poussiéreux, des intervalles de nettoyage plus courts sont nécessaires.

#### **Évacuation des condensats et bac de récupération**

- L'évacuation des condensats doit être vérifiée régulièrement pour s'assurer qu'elle n'est pas obstruée.
- Si nécessaire, nettoyez le drain à l'aide d'eau chaude ou d'un outil de nettoyage approprié.
- Le bac de collecte doit être vidé et nettoyé régulièrement.

#### **Redémarrage de l'appareil après le nettoyage**

- Tous les composants doivent être correctement réinstallés après le nettoyage.
- L'appareil ne peut être rebranché à l'alimentation électrique et mis en marche que lorsque toutes les surfaces sont complètement sèches.
- Laissez l'appareil atteindre la température de fonctionnement requise avant d'y ranger des aliments.

DÉPANNAGE

| Problème                                                         | Cause possible                                          | Solution                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas                                     | Pas d'alimentation ou tension incorrecte                | Vérifier si l'alimentation électrique est disponible et si la tension est correcte                                                              |
|                                                                  | La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée | Assurez-vous que la fiche d'alimentation est complètement insérée.                                                                              |
|                                                                  | Le fusible est hors service                             | Vérifier le fusible et le remplacer si nécessaire                                                                                               |
|                                                                  | L'appareil n'est pas allumé                             | Mettez en marche l'interrupteur du panneau de commande de l'écran                                                                               |
| Le compresseur ne démarre pas immédiatement                      | Le compresseur est sous protection après le démarrage   | Attendre environ 3 minutes ; le compresseur redémarre automatiquement                                                                           |
| Les aliments ont gelé dans le réfrigérateur                      | La température réglée est trop basse.                   | Augmenter la température de manière appropriée                                                                                                  |
| Bruit de l'eau qui coule à l'intérieur de l'appareil             | Le réfrigérant circule dans le système                  | Ce phénomène est normal et n'indique pas un dysfonctionnement                                                                                   |
| Le réfrigérateur ne fonctionne pas et le code d'erreur s'affiche | Défaut détecté par le module de contrôle du compresseur | Reportez-vous à la description du code d'erreur et éliminez l'erreur ; le réfrigérateur reprendra son fonctionnement une fois l'erreur éliminée |



## CODES D'ERREURS

| Code erreur | Description de l'erreur                   | Remarques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1          | Problème de tension                       | Le code de protection contre les basses tensions consiste à abaisser le commutateur de protection de la batterie d'un niveau, de H3 (haut) à H2 (moyen). (voir le tableau 1 ci-joint pour plus de détails).                                                                                                                                                         |
| E2          | Panne de courant du ventilateur           | Protection contre la surcharge du ventilateur : arrêt et repos pendant 30 minutes, puis remise en marche.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E3          | Panne de démarrage du compresseur         | Protection contre les démarrages fréquents du compresseur : arrêt et réouverture après 30 minutes.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| E4          | Défaut de vitesse minimale du compresseur | Si la charge du compresseur est trop importante ou si la vitesse du moteur est trop faible, arrêtez l'appareil et laissez-le reposer pendant 30 minutes avant de le redémarrer.                                                                                                                                                                                     |
| E5          | Défaut de température du contrôleur       | Si la température de l'enveloppe du régulateur est trop élevée (supérieure à 85°C), placez le réfrigérateur dans un endroit frais et ventilé. Éteignez-le, laissez-le pendant 30 minutes, puis rallumez-le. Si cela se reproduit, veuillez contacter le service après-vente.                                                                                        |
| E6          | Défaillance du matériel du contrôleur     | Si le contrôleur ne peut pas détecter les paramètres normaux, arrêtez-le et redémarrez-le. Si le problème réapparaît, renvoyez l'appareil pour le faire tester.                                                                                                                                                                                                     |
| E7/E8       | Court-circuit du capteur de température   | Si le capteur de température est anormal, il se refroidit en mode de fonctionnement par défaut. Il s'arrête pendant 30 minutes, puis s'arrête à nouveau pendant 15 minutes sans fonction de contrôle de la température. Vérifiez que la borne du capteur de température est connectée ; si elle se déconnecte à nouveau, veuillez contacter le service après-vente. |

FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT

Fiche d'information sur le produit

RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) 2019/2016 DE LA COMMISSION en ce qui concerne l'étiquetage énergétique des appareils de réfrigération

Nom du fournisseur ou marque commerciale. Klarstein

Adresse du fournisseur: Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

Référence du modèle: 10048649

Type d'appareil de réfrigération:

|                                    |     |                                  |              |
|------------------------------------|-----|----------------------------------|--------------|
| Appareil à faible niveau de bruit: | Non | Type de construction:            | à pose libre |
| Appareil de stockage du vin:       | Non | Autre appareil de réfrigération: | Oui          |

Paramètres généraux du produit:

| Paramètre                                                                            |            | Valeur | Paramètre                                                                            | Valeur   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Dimensions hors tout (millimètres)                                                   | Hauteur    | 460    | Volume total (dm³ ou l)                                                              | 43       |
|                                                                                      | Largeur    | 665    |                                                                                      |          |
|                                                                                      | Profondeur | 388    |                                                                                      |          |
| IEE                                                                                  |            | 77     | Classe d'efficacité énergétique                                                      | D        |
| Émissions de bruit acoustique dans l'air [dB(A) re 1 pW]                             |            | 41     | Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air                                     | C        |
| Consommation d'énergie annuelle (kWh/an)                                             |            | 60     | Classe climatique:                                                                   | tempérée |
| Température ambiante minimale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté |            | 16     | Température ambiante maximale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté | 32       |
| Réglage hiver                                                                        |            | Non    |                                                                                      |          |

Paramètres des compartiments:

| Type de compartiment | Paramètres et valeurs de compartiment |                                                                                                                          |                                 |                                                    |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|
|                      | Volume de compartiment (dm³ ou l)     | Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des denrées alimentaires (°C)<br><br>Ces réglages ne doivent | Pouvoir de congélation (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                      |                                       |                                                                                                                          |                                 |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                  |     |      |                                                                                            |   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                                  |     |      | pas être en contradiction avec les conditions de stockage prévues à l'annexe IV, tableau 3 |   |   |
| Garde-manger                                                                                                                                                                                                                     | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Stockage du vin                                                                                                                                                                                                                  | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Cave                                                                                                                                                                                                                             | Oui | 43,0 | 12                                                                                         | - | M |
| Denrées alimentaires fraîches                                                                                                                                                                                                    | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Denrées hautement périssables                                                                                                                                                                                                    | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Sans étoile ou fabrication de glace                                                                                                                                                                                              | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| 1 étoile                                                                                                                                                                                                                         | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| 2 étoiles                                                                                                                                                                                                                        | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| 3 étoiles                                                                                                                                                                                                                        | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| 4 étoiles                                                                                                                                                                                                                        | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Zone 2 étoiles                                                                                                                                                                                                                   | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Compartiment à température variable                                                                                                                                                                                              | -   | -    | -                                                                                          | - | - |
| Paramètres de la source lumineuse:                                                                                                                                                                                               |     |      |                                                                                            |   |   |
| Type de source lumineuse                                                                                                                                                                                                         |     |      | -                                                                                          |   |   |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                                                                                                                                                  |     |      | -                                                                                          |   |   |
| Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant: 24 mois                                                                                                                                                                  |     |      |                                                                                            |   |   |
| Informations supplémentaires:                                                                                                                                                                                                    |     |      |                                                                                            |   |   |
| Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 4, du règlement (UE) 2019/2019 de la Commission: <a href="https://use.berlin/10048649">https://use.berlin/10048649</a> |     |      |                                                                                            |   |   |

|                                                                      |                                                                                           |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle mis sur le marché de l'Union du 14/01/2026.                   |                                                                                           |          |
| Numéro d'enregistrement EPREL: 2596668                               |                                                                                           | <a href="https://eprel.ec.europa.eu/gr/2596668">https://eprel.ec.europa.eu/gr/2596668</a> |
| Fournisseur: Chal -Tec GmbH (Mandataire)                             | Site web:                                                                                 |                                                                                           |
| Service après-vente:                                                 |                                                                                           |                                                                                           |
| Nom: Customer service                                                | Site web: <a href="https://www.klarstein.com/shops/">https://www.klarstein.com/shops/</a> |                                                                                           |
| Courriel: <a href="mailto:info@klarstein.com">info@klarstein.com</a> | Téléphone: +49303001385500                                                                |                                                                                           |
| Adresse:<br>Mühlenstraße 25<br>10243 Berlin<br>Allemagne             |                                                                                           |                                                                                           |

## Fiche d'information sur le produit

RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) 2019/2016 DE LA COMMISSION en ce qui concerne l'étiquetage énergétique des appareils de réfrigération

**Nom du fournisseur ou marque commerciale.** Klarstein

**Adresse du fournisseur:** Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

**Référence du modèle:** 10048650

**Type d'appareil de réfrigération:**

|                                    |     |                       |              |
|------------------------------------|-----|-----------------------|--------------|
| Appareil à faible niveau de bruit: | Non | Type de construction: | à pose libre |
|------------------------------------|-----|-----------------------|--------------|

|                              |     |                                  |     |
|------------------------------|-----|----------------------------------|-----|
| Appareil de stockage du vin: | Non | Autre appareil de réfrigération: | Oui |
|------------------------------|-----|----------------------------------|-----|

**Paramètres généraux du produit:**

| Paramètre                                                                            |            | Valeur | Paramètre                                                                            | Valeur   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Dimensions hors tout (millimètres)                                                   | Hauteur    | 460    | Volume total (dm <sup>3</sup> ou l)                                                  | 43       |
|                                                                                      | Largeur    | 665    |                                                                                      |          |
|                                                                                      | Profondeur | 388    |                                                                                      |          |
| IEE                                                                                  |            | 77     | Classe d'efficacité énergétique                                                      | D        |
| Émissions de bruit acoustique dans l'air [dB(A) re 1 pW]                             |            | 41     | Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air                                     | C        |
| Consommation d'énergie annuelle (kWh/an)                                             |            | 60     | Classe climatique:                                                                   | tempérée |
| Température ambiante minimale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté |            | 16     | Température ambiante maximale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté | 32       |
| Réglage hiver                                                                        |            | Non    |                                                                                      |          |

**Paramètres des compartiments:**

| Paramètres et valeurs de compartiment |                                               |                                                                                                                      |                                 |                                                    |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|
| Type de compartiment                  | Volume de compartiment (dm <sup>3</sup> ou l) | Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des denrées alimentaires (°C)<br>Ces réglages ne doivent | Pouvoir de congélation (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                                       |                                               |                                                                                                                      |                                 |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                  |     |      |                                                                                            |   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                                  |     |      | pas être en contradiction avec les conditions de stockage prévues à l'annexe IV, tableau 3 |   |   |
| Garde-manger                                                                                                                                                                                                                     | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Stockage du vin                                                                                                                                                                                                                  | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Cave                                                                                                                                                                                                                             | Oui | 43,0 | 12                                                                                         | - | M |
| Denrées alimentaires fraîches                                                                                                                                                                                                    | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Denrées hautement périssables                                                                                                                                                                                                    | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Sans étoile ou fabrication de glace                                                                                                                                                                                              | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| 1 étoile                                                                                                                                                                                                                         | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| 2 étoiles                                                                                                                                                                                                                        | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| 3 étoiles                                                                                                                                                                                                                        | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| 4 étoiles                                                                                                                                                                                                                        | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Zone 2 étoiles                                                                                                                                                                                                                   | Non | -    | -                                                                                          | - | - |
| Compartiment à température variable                                                                                                                                                                                              | -   | -    | -                                                                                          | - | - |
| Paramètres de la source lumineuse:                                                                                                                                                                                               |     |      |                                                                                            |   |   |
| Type de source lumineuse                                                                                                                                                                                                         |     |      | -                                                                                          |   |   |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                                                                                                                                                  |     |      | -                                                                                          |   |   |
| Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant: 24 mois                                                                                                                                                                  |     |      |                                                                                            |   |   |
| Informations supplémentaires:                                                                                                                                                                                                    |     |      |                                                                                            |   |   |
| Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 4, du règlement (UE) 2019/2019 de la Commission: <a href="https://use.berlin/10048650">https://use.berlin/10048650</a> |     |      |                                                                                            |   |   |



Modèle mis sur le marché de l'Union du 14/01/2026.



**Numéro d'enregistrement EPREL:** 2596669

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596669>

**Fournisseur:** Chal -Tec GmbH (Mandataire)

**Site web:**

**Service après-vente:**

**Nom:** Customer service

**Site web:** <https://www.klarstein.com/shops/>

**Courriel:** [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Téléphone:** +49303001385500

**Adresse:**

Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Allemagne

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.  
Contact : [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

## Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo dispositivo. La invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni e a seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e a maggiori informazioni sul prodotto.



## INDICE

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Avvertenze di sicurezza      | 80 |
| Caratteristiche del prodotto | 83 |
| Volume di consegna           | 83 |
| Descrizione del dispositivo  | 84 |
| Schema elettrico             | 86 |
| Descrizione della funzione   | 87 |
| Pulizia e manutenzione       | 88 |
| Risoluzione dei problemi     | 90 |
| Codici di errore             | 91 |
| Scheda dei dati del prodotto | 92 |
| Avviso di smaltimento        | 98 |
| Produttore                   | 98 |

### Dati tecnici

|                                                              |                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numero dell'articolo                                         | 10048649, 10048650                                                                             |
| Alimentazione                                                | 220-240 V ~ 50 Hz                                                                              |
| Dimensioni                                                   | 673x398x462                                                                                    |
| Capienza (litri)                                             | 43                                                                                             |
| Peso netto (kg)                                              | 20                                                                                             |
| Classe climatica                                             | N                                                                                              |
| Controllo della temperatura                                  | Elettronico                                                                                    |
| Tensione nominale (V)                                        | 100-240 V~                                                                                     |
| Corrente nominale per l'adattatore                           | 2,5 A                                                                                          |
| Classe di protezione della resistenza alle scosse elettriche |             |
| Prestazioni di refrigerazione                                | temperatura ambiente 25 °C, intervallo di temperatura di raffreddamento interno: -18 °C~+20 °C |
| Intervallo di temperatura dell'ambiente di funzionamento     | -10 °C~55 °C, umidità ≤90%                                                                     |

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

| Simbolo                                                                           | Spiegazione                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Questo simbolo indica che questo dispositivo utilizza un refrigerante infiammabile. Se ci sono perdite e il refrigerante viene esposto a fonti d'ignizione esterne, si corre il rischio d'incendio. |
|  | Questo simbolo indica che il presente manuale deve essere letto attentamente.                                                                                                                       |
|  | Questo simbolo indica che il dispositivo deve essere maneggiato da personale di servizio con riferimento al manuale di installazione.                                                               |
|  | Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni come le istruzioni per l'uso o il manuale di installazione.                                                                                 |

- Controllare che la tensione dell'alimentazione domestica corrisponda a quella indicata sull'etichetta del prodotto.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solo da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali limitate e/o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati istruiti all'uso del dispositivo da una persona responsabile che comprenda i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano prive di ostruzioni.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti del dispositivo, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare che non vi siano segni di deterioramento; il dispositivo non deve essere utilizzato se il cavo è danneggiato.
- Per evitare lesioni o morte per scosse elettriche, non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate o stando in piedi su una superficie bagnata.
- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato o venga danneggiato.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione sull'alloggiamento del dispositivo o nella struttura integrata.

- Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro del dispositivo.
- Non mettere in frigorifero alimenti o bevande caldi finché non si sono raffreddati a temperatura ambiente.
- Dopo aver disimballato il dispositivo, lasciarlo in posizione per più di 24 ore prima di accenderlo.
- Chiudere lo sportello subito dopo aver inserito i prodotti, per evitare che la temperatura interna aumenti drasticamente.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.
- Per garantire un posizionamento stabile, il dispositivo deve essere collocato su una superficie piana e solida. Non appoggiarlo su materiali morbidi.
- Il frigorifero è adeguatamente ventilato; pertanto è severamente vietato installare pannelli o schermature, per consentire la corretta dissipazione del calore. Mantenere una distanza minima di 20 cm dal retro del frigorifero e di 100 mm dai lati.
- Non capovolgere mai il dispositivo per far uscire l'acqua accumulata nella vasca di raccolta interna, ma utilizzare il foro di scarico.
- Non collocare altri dispositivi sopra il frigorifero e non bagnarlo.
- Non conservare sostanze come etere, metanolo, benzina, che possono facilmente evaporare, bruciare o esplodere.
- Non utilizzare in ambienti bagnati o umidi.
- Non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione. Afferrare invece la spina e staccarla dalla presa.
- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Questo dispositivo è destinato all'uso in contesti domestici e simili, quali:
  - aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - agriturismi e clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti di tipo bed and breakfast;
  - catering e contesti simili non al dettaglio.
- Quando il dispositivo viene utilizzato in un'automobile ed è collegato all'alimentazione principale, è necessario assicurarsi che l'alimentazione sia dotata di un fusibile.
- Non inserire nel dispositivo contenitori di vetro quando la temperatura impostata è inferiore o uguale a 0 °C, per evitare crepe.

Questo dispositivo contiene il refrigerante ciclopentano, un gas naturale ecologico. Sebbene sia infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'uso di questo refrigerante ha tuttavia comportato un leggero aumento del livello di rumorosità del dispositivo. Oltre al rumore del compressore, si potrebbe sentire il liquido di raffreddamento che scorre nell'impianto. Ciò è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Durante il trasporto e l'installazione del dispositivo, è necessario prestare attenzione a non danneggiare le parti del sistema di raffreddamento. Le perdite di liquido refrigerante possono danneggiare gli occhi.

## Note speciali

- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono mettere alimenti nel frigorifero e toglierli.
- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano prese elettriche o multiple dietro il dispositivo.

### Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire queste istruzioni:

- Lasciando lo sportello aperto a lungo, la temperatura negli scomparti del dispositivo aumenta sensibilmente.
- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Conservare la carne e il pesce crudi in appositi contenitori nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto con gli altri alimenti o non gocciolino su di essi.
- Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; sciacquare l'impianto idrico collegato alla rete se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
- Se il dispositivo di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.



### AVVERTIMENTO

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, prestare attenzione al simbolo sinistro sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo indica il pericolo di incendi. Ci sono sostanze infiammabili nei condotti del refrigerante e nel compressore. Tenere il dispositivo lontano da fonti d'ignizione durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

### Quando si utilizza questo dispositivo con l'alimentazione elettrica del veicolo:

- Le istruzioni per i dispositivi di classe III alimentati da un'unità di alimentazione staccabile devono indicare che il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'unità di alimentazione fornita.
- Le istruzioni per i dispositivi di classe III devono indicare che devono essere alimentati solo con una tensione di sicurezza bassissima, corrispondente alla marcatura sul dispositivo. Questa istruzione non è necessaria per i dispositivi a batteria se la batteria è una batteria primaria o secondaria che viene caricata all'esterno del dispositivo.

### Quando si utilizza questo dispositivo con l'alimentazione CA:

- Utilizzare l'adattatore per collegare l'alimentazione CA.
- Quando si utilizza il dispositivo con l'alimentazione CC, collegare l'alimentazione del veicolo (12 V CC o 24 V CC).

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Compressore CC e modulo di conversione ad alta efficienza e risparmio energetico per un'elevata affidabilità e una lunga durata, nonché una rapida velocità di raffreddamento del frigorifero. Strato isolante privo di fluoro per buone prestazioni di isolamento e basso consumo energetico.
- Doppio utilizzo in auto o in casa con un alimentatore 12/24 V CC o domestico (adattatore necessario).
- Raffreddamento ultraveloce a bassissima temperatura.
- Sistema di raffreddamento a doppia temperatura e doppio controllo, con controllo della temperatura indipendente e preciso per i due vani.
- Sistema di protezione intelligente per la batteria dell'auto.
- Sistema intelligente di risparmio energetico.

## VOLUME DI CONSEGNA

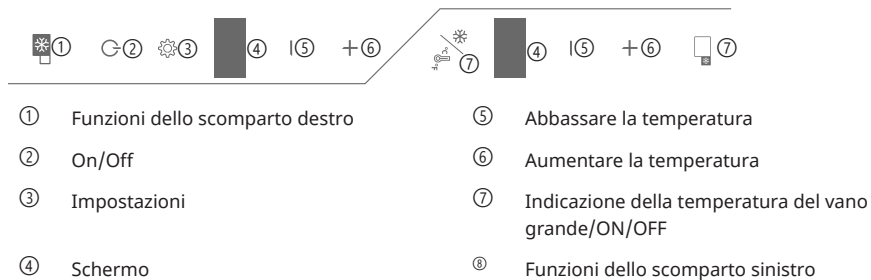
| Descrizione                              | Quantità |
|------------------------------------------|----------|
| Struttura principale del frigorifero     | 1        |
| Manuale                                  | 1        |
| Scatola degli accessori                  | 1        |
| Maniglia                                 | 2        |
| Fibbia esterna della maniglia sinistra   | 2        |
| Fibbia esterna della maniglia destra     | 2        |
| Viti a macchina M4 x20                   | 8        |
| Chiave esagonale a L                     | 1        |
| Cavo di alimentazione dell'accendisigari | 1        |

**Accessori opzionali:** adattatore, cavo adattatore

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



### Pannello di controllo



## Abbassare/aumentare la temperatura per il vano piccolo e grande

Utilizzare i comandi per regolare la temperatura rispettivamente del vano grande e del vano piccolo. L'intervallo di temperatura regolabile per entrambi i vani va da -18 °C a +20 °C. Premere una volta il tasto +/- per visualizzare la temperatura di impostazione attuale. Premere nuovamente per regolare la temperatura.

## Accensione/spengimento (On/Off)

Per accendere/spegnere, tenere premuto il tasto ON/OFF per tre secondi per spegnere o riavviare il dispositivo.

## Impostazione della protezione della tensione della batteria

Per accedere al sistema di regolazione della tensione della batteria, tenere premuto il tasto di impostazione per tre secondi. Il display del vano grande mostra il livello di protezione della tensione attuale (H1/H2/H3). Il livello di protezione della tensione predefinito è H2. Tenere premuto il tasto di impostazione per tre secondi per modificare il livello di protezione della tensione. Si tratta della funzione di protezione della tensione della batteria dell'auto. È impostato per proteggere l'alimentazione della batteria del veicolo durante il normale funzionamento del frigorifero ed evitare un consumo eccessivo della batteria del veicolo, che potrebbe impedirne l'avviamento. La tensione di uscita delle diverse fonti di alimentazione dei veicoli varia. Se sul display compare il valore di protezione della tensione "E1", regolare manualmente il dispositivo di protezione della tensione in base alla situazione effettiva del veicolo.

## Modalità operativa

Premere il tasto di impostazione per un secondo per visualizzare la modalità di funzionamento attuale (ECO o HH). HH significa che il dispositivo funzionerà alla massima potenza. ECO indica la modalità di risparmio energetico. Premere due volte il tasto di impostazione per cambiare la modalità operativa.

## Il tasto ⑦ ha due funzioni:

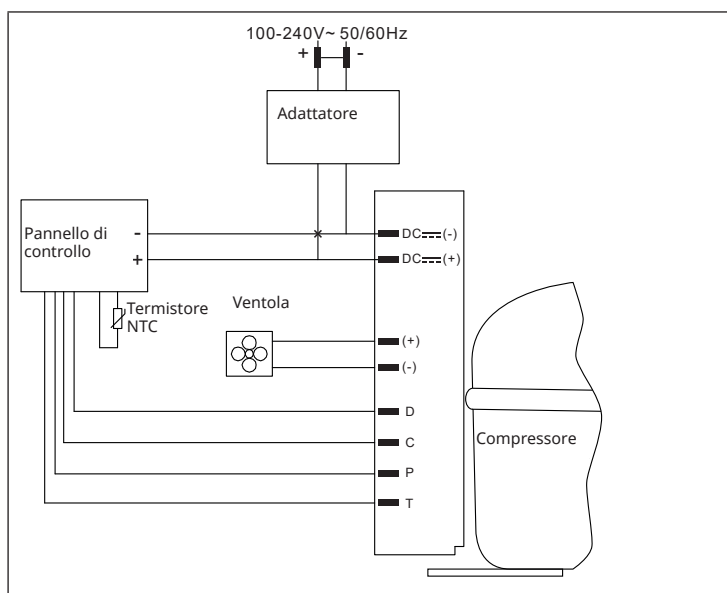
1. Tenere premuto il tasto per tre secondi per spegnere o riavviare il sistema di raffreddamento del vano grande. Mentre il sistema di raffreddamento del vano grande è spento, il display mostra "---".
2. Premendo questo tasto per un secondo si visualizza l'unità di misura della temperatura corrente (°C o °F). (Celsius o Fahrenheit). Per cambiare l'unità di misura della temperatura, premere due volte il tasto.

| Modalità | valore di arresto 12 V | valore di avvio 12 V | valore di arresto 24 V | valore di avvio 24 V |
|----------|------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|
| H1       | 9,6 V                  | 10,9 V               | 21,3 V                 | 22,7 V               |
| H2       | 10,1 V                 | 11,4 V               | 22,3 V                 | 22,7 V               |
| H3       | 11,1 V                 | 12,4 V               | 24,3 V                 | 22,7 V               |

### Temperatura di conservazione consigliata per i prodotti di uso comune

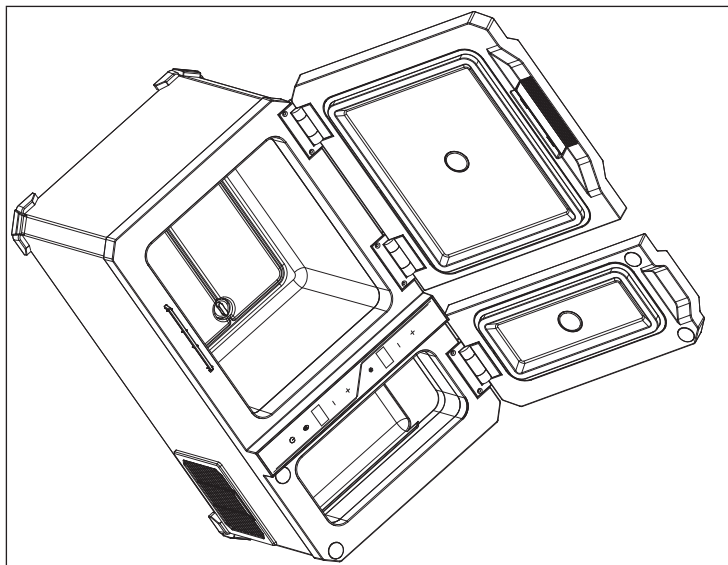
| Tipo       | Temperatura consigliata |
|------------|-------------------------|
| Vino rosso | 10 °C                   |
| Insulina   | 2-8 °C                  |
| Frutta     | 4-6 °C                  |
| Bevande    | 2-5 °C                  |
| Carne      | -10 °C                  |
| Gelato     | -15 °C                  |

## SCHEMA ELETTRICO



## DESCRIZIONE DELLA FUNZIONE

1. Questo frigorifero è destinato esclusivamente all'uso con alimenti freschi.
2. Non è adatto a congelare gli alimenti.
3. La temperatura consigliata è di 12 °C.
4. La configurazione più efficiente dal punto di vista energetico per i dispositivi di refrigerazione è quella predefinita in fabbrica.
5. Affinché il dispositivo di refrigerazione sfrutti l'energia nel modo più efficiente possibile, si consiglia la seguente configurazione dei ripiani.
6. Quando la temperatura circostante è di 25 °C e il dispositivo è vuoto, ci vorranno circa 3,5 ore per far scendere la temperatura da 25 °C a 12 °C.
7. Il dispositivo deve essere impostato a 12 °C. Il consumo energetico è riportato nella tabella seguente. Se la temperatura impostata è superiore a 12 °C, il consumo energetico sarà inferiore. Se la temperatura impostata è invece inferiore a 12 °C, il consumo energetico sarà maggiore.



---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
- Non utilizzare prodotti di pulizia infiammabili, abrasivi o corrosivi.
- Non è consentito l'uso di pulitori a vapore o ad alta pressione, in quanto potrebbero danneggiare i componenti elettrici e le superfici.

### **Pulizia dell'interno**

- Prima di procedere alla pulizia, rimuovere tutti i prodotti all'interno del dispositivo.
- Togliere i ripiani, i cassetti e tutti gli altri accessori rimovibili e pulirli separatamente.
- Pulire l'interno con acqua tiepida e un detergente delicato, idoneo al contatto con gli alimenti. Successivamente, pulire tutte le superfici con acqua e asciugarle accuratamente.
- Una pulizia regolare aiuta a mantenere l'igiene e a prevenire gli odori.

### **Pulizia dell'esterno**

- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno morbido e leggermente umido.
- Per gli elettrodomestici con superfici in acciaio inox, utilizzare solo detersivi specifici per l'acciaio inox. La pulizia deve sempre essere effettuata nel senso della finitura della superficie.
- Non utilizzare solventi come alcol, acetone o sostanze simili.

### **Pulizia delle guarnizioni dello sportello**

- Le guarnizioni dello sportello devono essere pulite regolarmente con acqua pulita e un panno morbido.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, oleosi o a base di solventi, poiché potrebbero compromettere l'elasticità delle guarnizioni.
- Le guarnizioni dello sportello sporche o danneggiate possono causare un aumento del consumo energetico.

### **Pulizia del condensatore e delle aree di ventilazione**

- La pulizia del condensatore e delle aree di ventilazione può essere effettuata solo quando il dispositivo è scollegato dall'alimentazione elettrica.
- La polvere e lo sporco devono essere rimossi regolarmente con un aspirapolvere o una spazzola morbida.

- Questa operazione dovrebbe essere effettuata almeno ogni sei mesi. In ambienti polverosi, sono necessari intervalli di pulizia più brevi.

#### **Scarico della condensa e vaschetta di raccolta**

- Lo scarico della condensa deve essere controllato regolarmente per verificare che non sia ostruito.
- Se necessario, pulire lo scarico con acqua calda o con uno strumento di pulizia adatto.
- La vaschetta di raccolta deve essere svuotata e pulita regolarmente.

#### **Riavvio del dispositivo dopo la pulizia**

- Tutti i componenti devono essere reinstallati correttamente dopo la pulizia.
- Il dispositivo può essere ricollegato all'alimentazione e acceso solo quando tutte le superfici sono completamente asciutte.
- Lasciare che il dispositivo raggiunga la temperatura di esercizio richiesta prima di riporvi i prodotti.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                                         | Possibile causa                                         | Soluzione                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il dispositivo non funziona                                      | Assenza di alimentazione o tensione errata              | Verificare che l'alimentazione sia disponibile e che la tensione sia corretta                                                                   |
|                                                                  | La spina di alimentazione non è collegata correttamente | Assicurarsi che la spina di alimentazione sia completamente inserita e che abbia un buon contatto                                               |
|                                                                  | Il fusibile è bruciato                                  | Controllare il fusibile e sostituirlo se necessario                                                                                             |
|                                                                  | Il dispositivo è spento                                 | Accendere l'interruttore di alimentazione sul pannello operativo del display                                                                    |
| Il compressore non si avvia immediatamente                       | Il compressore è sotto protezione dopo l'avvio          | Attendere circa 3 minuti; il compressore si riavvia automaticamente                                                                             |
| Gli alimenti nel frigorifero sono congelati                      | La temperatura impostata è troppo bassa                 | Aumentare adeguatamente l'impostazione della temperatura                                                                                        |
| Rumore di acqua corrente all'interno del dispositivo             | Il refrigerante scorre nell'impianto                    | Questo fenomeno è normale e non indica un malfunzionamento                                                                                      |
| Il frigorifero non funziona e viene mostrato il codice di errore | Guasto rilevato dal modulo di controllo del compressore | Consultare la descrizione del codice di errore e risolvere il problema; il frigorifero riprenderà a funzionare dopo l'eliminazione del problema |

## CODICI DI ERRORE

| Codici di errore | Descrizione dell'errore                      | Note                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b>        | Mancanza di tensione                         | Il codice di protezione da bassa tensione prevede di abbassare l'interruttore di protezione della batteria di un livello, da H3 (alto) a H2 (medio). (v. la Tabella 1 allegata per i dettagli).                                                                                                                                                                                               |
| <b>E2</b>        | Errore della corrente della ventola          | Protezione dal sovraccarico della ventola: spegnimento e riposo per 30 minuti, quindi riaccensione.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>E3</b>        | Errore all'avvio del compressore             | Protezione contro gli avviamenti frequenti del compressore: spegnimento e riavvio dopo 30 minuti.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>E4</b>        | Errore della velocità minima del compressore | Se il carico del compressore è eccessivo o la velocità del motore è troppo bassa, spegnere il compressore e lasciarlo riposare per 30 minuti prima di riavviarlo.                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>E5</b>        | Errore della temperatura del controller      | Se la temperatura esterna del controller è eccessiva (supera gli 85 °C), collocare il frigorifero in un ambiente fresco e adeguatamente ventilato. Spegnerlo, lasciarlo per 30 minuti, quindi riaccenderlo. Se il problema si ripete, si prega di contattare il team post-vendita.                                                                                                            |
| <b>E6</b>        | Errore dell'hardware del controller          | Se il controller non riesce a rilevare i parametri normali, spegnerlo e riavviarlo. Se il problema si ripresenta, restituire il prodotto per un controllo.                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>E7/E8</b>     | Cortocircuito del sensore di temperatura     | In caso di malfunzionamento del sensore di temperatura, il frigorifero continuerà a raffreddare secondo il funzionamento predefinito. Si arresta per 30 minuti, quindi si arresta nuovamente per 15 minuti senza la funzione di controllo della temperatura. Controllare che il terminale del sensore di temperatura sia collegato; se si scollega di nuovo, contattare il team post-vendita. |

SCHEDA DEI DATI DEL PRODOTTO

Scheda informativa del prodotto

REGOLAMENTO DELEGATO (UE) 2019/2016 DELLA COMMISSIONE per quanto riguarda l'etichettatura energetica degli apparecchi di refrigerazione

Nome o marchio del fornitore: Klarstein

Indirizzo del fornitore: Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

Identificativo del modello: 10048649

Tipo di apparecchio di refrigerazione:

|                                 |    |                                      |                        |
|---------------------------------|----|--------------------------------------|------------------------|
| Apparecchio a bassa rumorosità: | No | Tipo di apparecchio:                 | a libera installazione |
| Frigorifero cantina:            | No | Altro apparecchio di refrigerazione: | Sì                     |

Parametri generali del prodotto:

| Parametro                                                                              |            | Valore | Parametro                                                                               | Valore    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Dimensioni complessive (millimetri)                                                    | Altezza    | 460    | Volume totale (dm3 o l)                                                                 | 43        |
|                                                                                        | Larghezza  | 665    |                                                                                         |           |
|                                                                                        | Profondità | 388    |                                                                                         |           |
| EEL                                                                                    |            | 77     | Classe di efficienza energetica                                                         | D         |
| Emissioni di rumore aereo (dB(A) re 1 pW)                                              |            | 41     | Classe di emissione di rumore aereo                                                     | C         |
| Consumo annuo di energia (kWh/a)                                                       |            | 60     | Classe climatica:                                                                       | temperata |
| Temperatura ambiente minima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto |            | 16     | Temperatura ambiente massima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto | 32        |
| Configurazione invernale                                                               |            | No     |                                                                                         |           |

Parametri degli scomparti:

| Tipo di scomparto | Parametri e valori degli scomparti |                                                                                             |                                    |                                                    |
|-------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                   | Volume dello scomparto (dm³ o l)   | Impostazioni di temperatura raccomandate per una conservazione ottimale degli alimenti (°C) | Capacità di congelamento (kg/24 h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                   |                                    |                                                                                             |                                    |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                         |    |      |                                                                                                                |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                         |    |      | Queste impostazioni non sono in contrasto con le condizioni di conservazione di cui all'allegato IV, tabella 3 |   |   |
| Dispensa                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Cantina                                                                                                                                                                                                                 | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Temperatura moderata                                                                                                                                                                                                    | Sì | 43,0 | 12                                                                                                             | - | M |
| Alimenti freschi                                                                                                                                                                                                        | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Raffreddamento                                                                                                                                                                                                          | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 0 stelle o produzione di ghiaccio                                                                                                                                                                                       | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 1 stella                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 2 stelle                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 3 stelle                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 4 stelle                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Sezione a 2 stelle                                                                                                                                                                                                      | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Scomparto a temperatura variabile                                                                                                                                                                                       | -  | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Parametri della sorgente luminosa:                                                                                                                                                                                      |    |      |                                                                                                                |   |   |
| Tipo di sorgente luminosa                                                                                                                                                                                               |    |      | -                                                                                                              |   |   |
| Classe di efficienza energetica                                                                                                                                                                                         |    |      | -                                                                                                              |   |   |
| Durata minima della garanzia offerta dal fabbricante: 24 mesi                                                                                                                                                           |    |      |                                                                                                                |   |   |
| Informazioni supplementari:                                                                                                                                                                                             |    |      |                                                                                                                |   |   |
| Link al sito web del fornitore dove si trovano le informazioni di cui all'allegato II, punto 4, del regolamento (UE) 2019/2019 della Commissione: <a href="https://use.berlin/10048649">https://use.berlin/10048649</a> |    |      |                                                                                                                |   |   |

Modello immesso sul mercato dell'Unione da 14/01/2026.



**Numero di registrazione EPREL:** 2596668

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596668>

**Fornitore:** Chal -Tec GmbH (Rappresentante autorizzato)

**Sito web:**

**Servizio di assistenza alla clientela:**

**Nome:** Customer service

**Sito web:** <https://www.klarstein.com/shops/>

**E-mail:** [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Telefono:** +49303001385500

**Indirizzo:**

Mühlenstraße 25

10243 Berlin

Germania

## Scheda informativa del prodotto

REGOLAMENTO DELEGATO (UE) 2019/2016 DELLA COMMISSIONE per quanto riguarda l'etichettatura energetica degli apparecchi di refrigerazione

**Nome o marchio del fornitore:** Klarstein

**Indirizzo del fornitore:** Customer service, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, DE

**Identificativo del modello:** 10048650

**Tipo di apparecchio di refrigerazione:**

|                                 |    |                                      |                        |
|---------------------------------|----|--------------------------------------|------------------------|
| Apparecchio a bassa rumorosità: | No | Tipo di apparecchio:                 | a libera installazione |
| Frigorifero cantina:            | No | Altro apparecchio di refrigerazione: | Sì                     |

**Parametri generali del prodotto:**

| Parametro                                                                              |            | Valore | Parametro                                                                               | Valore    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Dimensioni complessive (millimetri)                                                    | Altezza    | 460    | Volume totale (dm <sup>3</sup> o l)                                                     | 43        |
|                                                                                        | Larghezza  | 665    |                                                                                         |           |
|                                                                                        | Profondità | 388    |                                                                                         |           |
| EEI                                                                                    |            | 77     | Classe di efficienza energetica                                                         | D         |
| Emissioni di rumore aereo (dB(A) re 1 pW)                                              |            | 41     | Classe di emissione di rumore aereo                                                     | C         |
| Consumo annuo di energia (kWh/a)                                                       |            | 60     | Classe climatica:                                                                       | temperata |
| Temperatura ambiente minima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto |            | 16     | Temperatura ambiente massima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto | 32        |
| Configurazione invernale                                                               |            | No     |                                                                                         |           |

**Parametri degli scomparti:**

| Tipo di scomparto | Parametri e valori degli scomparti           |                                                                                             |                                    |                                                    |
|-------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                   | Volume dello scomparto (dm <sup>3</sup> o l) | Impostazioni di temperatura raccomandate per una conservazione ottimale degli alimenti (°C) | Capacità di congelamento (kg/24 h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                   |                                              |                                                                                             |                                    |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                         |    |      |                                                                                                                |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                         |    |      | Queste impostazioni non sono in contrasto con le condizioni di conservazione di cui all'allegato IV, tabella 3 |   |   |
| Dispensa                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Cantina                                                                                                                                                                                                                 | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Temperatura moderata                                                                                                                                                                                                    | Sì | 43,0 | 12                                                                                                             | - | M |
| Alimenti freschi                                                                                                                                                                                                        | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Raffreddamento                                                                                                                                                                                                          | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 0 stelle o produzione di ghiaccio                                                                                                                                                                                       | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 1 stella                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 2 stelle                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 3 stelle                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| 4 stelle                                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Sezione a 2 stelle                                                                                                                                                                                                      | No | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Scomparto a temperatura variabile                                                                                                                                                                                       | -  | -    | -                                                                                                              | - | - |
| Parametri della sorgente luminosa:                                                                                                                                                                                      |    |      |                                                                                                                |   |   |
| Tipo di sorgente luminosa                                                                                                                                                                                               |    |      | -                                                                                                              |   |   |
| Classe di efficienza energetica                                                                                                                                                                                         |    |      | -                                                                                                              |   |   |
| Durata minima della garanzia offerta dal fabbricante: 24 mesi                                                                                                                                                           |    |      |                                                                                                                |   |   |
| Informazioni supplementari:                                                                                                                                                                                             |    |      |                                                                                                                |   |   |
| Link al sito web del fornitore dove si trovano le informazioni di cui all'allegato II, punto 4, del regolamento (UE) 2019/2019 della Commissione: <a href="https://use.berlin/10048650">https://use.berlin/10048650</a> |    |      |                                                                                                                |   |   |



|                                                                    |  |                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modello immesso sul mercato dell'Unione da 14/01/2026.             |  |         |
| Numero di registrazione EPREL: 2596669                             |  | <a href="https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596669">https://eprel.ec.europa.eu/qr/2596669</a> |
| Fornitore: Chal -Tec GmbH (Rappresentante autorizzato)             |  | Sito web:                                                                                 |
| <hr/>                                                              |  |                                                                                           |
| Servizio di assistenza alla clientela:                             |  |                                                                                           |
| Nome: Customer service                                             |  | Sito web: <a href="https://www.klarstein.com/shops/">https://www.klarstein.com/shops/</a> |
| E-mail: <a href="mailto:info@klarstein.com">info@klarstein.com</a> |  | Telefono: +49303001385500                                                                 |
| Indirizzo:<br>Mühlenstraße 25<br>10243 Berlin<br>Germania          |  |                                                                                           |

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.  
Contatto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)









**KLARSTEIN**